

Pompy wyporowe[®] Check-Mate

332045N

PL

**Pompa posiadająca tłok wtrysku oraz trzon i cylinder Severe Duty[®] lub[®] MaxLife.
Wyłącznie do zastosowań profesjonalnych.**

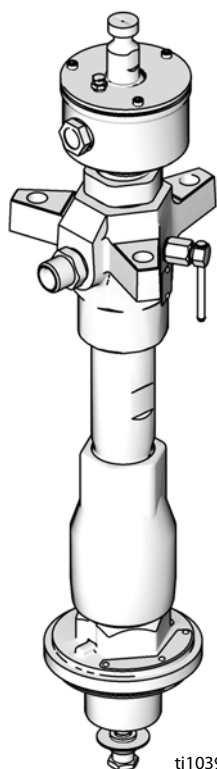


Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji. Należy zachować niniejsze instrukcje.

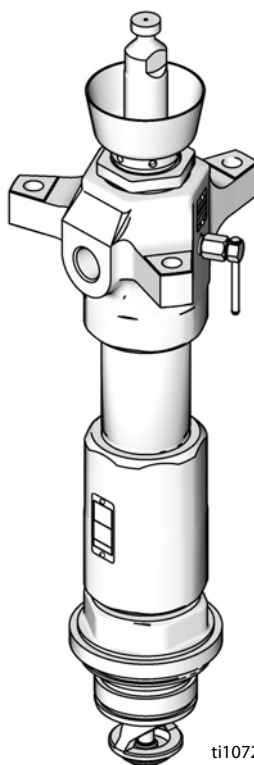
Informacje o modelu opisano na stronie 3. Informacje o maksymalnym ciśnieniu roboczym i o modelu znajdują się na stronie 42.

Model L100CM



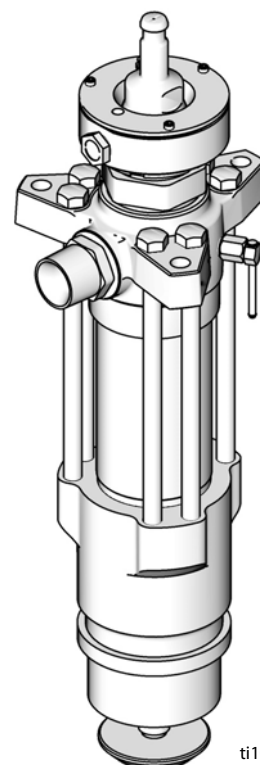
ti10392a

Model L200CS



ti10720a

Model L500CM



ti10396a

Spis treści

Powiązane instrukcje	2
Modele	3
Ostrzeżenia	4
Identyfikacja części	6
Naprawa	7
Rozwiązywanie problemów	7
Demontaż i ponowny montaż uszczelnień gardzieli i wodzika	7
Demontaż	8
Ponowny montaż	12
Części	18
Pompy wporowe 60 cm ³	18
Pompy wporowe 100 cm ³	19
Pompy wporowe 200 i 250 cm ³	25
Pompy wporowe 500 cm ³	35
Wymiary	40
Układ otworów w mocowaniu obudowy wylotowej	41
Dane techniczne	42
Standardowa gwarancja firmy Graco	44

Powiązane instrukcje

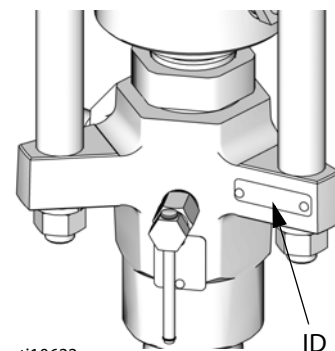
Instrukcje obsługi komponentów w języku angielskim:

Instrukcja obsługi	Opis
312376	Instrukcje obsługi pakietów pomp [®] Check-Mate— Części
313526	Eksploatacja modułów zasilania
313527	Naprawa modułów zasilania—Części
313528	Eksploatacja podwójnych modułów zasilania
313529	Naprawa podwójnych modułów zasilania—Części

Modele

Sprawdź 6–cyfrowy numer danej części pompy waporowej na tabliczce identyfikacyjnej (ID). Przy pomocy następującego schematu należy określić konstrukcję pompy waporowej na podstawie sześciu cyfr. Przykładowo, pompa waporowa nr części **L250CM** to pompa waporowa (**L**), wydajność w cm^3 na cykl (**250**), wykonanie ze stali węglowej (**C**), pokrycie powłoką MaxLife[®], uszczelnienia i zamknięty zbiornik smarujący (**M**).

Aby zamówić części zamienne, przejdź do części instrukcji **Części** na stronie 18. Cyfry w tabeli nie odnoszą się do numerów referencyjnych z rysunków czy list.








ti10622a





L	250	C		M	
Pierwsza cyfra	Cyfra druga, trzecia i czwarta	Piąta cyfra		Szósta cyfra	
	Pojemność pompy wypornościowej na cykl (cm^3)		Materiał		Powłoki, uszczelnienia i zamknięte naczynie wet cup
L (pompa waporowa)	60	C	Stal węglowa	S	Severe Duty
	100	S	Stal nierdzewna	M	MaxLife
	200				
	250				
	500				

Ostrzeżenia

Poniższe ostrzeżenia dotyczą konfiguracji, użytkowania, uziemiania, konserwacji oraz napraw opisywanego sprzętu. Znak wykrzyknika oznacza ostrzeżenie ogólne, natomiast symbol niebezpieczeństwa oznacza występowanie ryzyka specyficznego przy wykonywaniu określonej czynności. Należy wrócić do tych ostrzeżeń. W niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć również dodatkowe ostrzeżenia, właściwe dla określonych produktów.

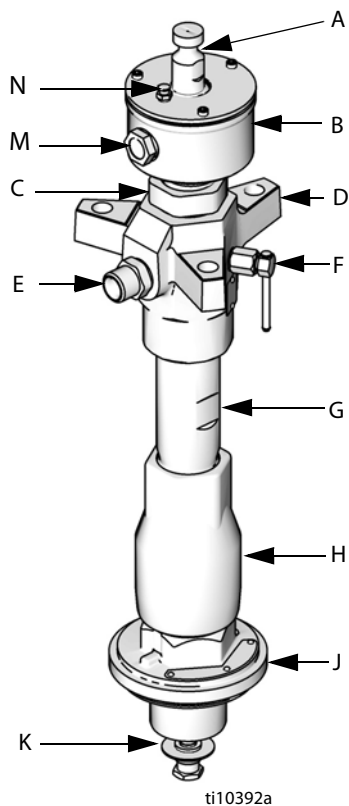
 OSTRZEŻENIE	
 	<p>ZAGROŻENIE WTRYSKIEM PODSKÓRNYM</p> <p>Ciecz wypływająca pod wysokim ciśnieniem z pistoletu, przeciekających węży lub pękniętych elementów spowoduje przebicie skóry. Uszkodzenie to może wyglądać jak zwykłe skaleczenie, ale jest poważnym urazem, który w rezultacie może doprowadzić do amputacji. Konieczna jest natychmiastowa pomoc chirurgiczna.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nie kierować pistoletu w stronę innej osoby lub jakiegokolwiek części ciała. • Nie przykładać ręki do dyszy natryskowej. • Nie zatrzymywać ani nie zmieniać kierunku wycieku za pomocą ręki, ciała, rękawicy ani szmaty. • Nie rozpoczynać natryskiwania bez zainstalowania osłony dyszy oraz osłony spustu. • W przerwach między natryskiwaniem należy włączyć blokadę spustu. • Po zakończeniu rozpylania oraz przed czyszczeniem, kontrolą oraz serwisowaniem urządzenia należy postępować zgodnie z opisaną w niniejszej instrukcji procedurą dekompresji.
	<p>ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z RUCHOMYMI CZĘŚCIAMI</p> <p>Ruchome części mogą ścisnąć lub obciążyć palce oraz inne części ciała.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nie zbliżać się do ruchomych części. • Nie obsługiwać urządzenia bez założonych osłon i pokryw zabezpieczających. • Sprzęt pod ciśnieniem może uruchomić się bez ostrzeżenia. Przed rozpoczęciem sprawdzania, przenoszenia lub serwisowania sprzętu należy zastosować procedurę dekompresji opisaną w niniejszej instrukcji. Odłączyć zasilanie elektryczne lub zasilanie sprężonym powietrzem.
	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU</p> <p>Łatwopalne opary pochodzące z rozpuszczalników oraz farb, znajdujące się w obszarze roboczym mogą ulec zapłonowi lub eksplodować. Aby zapobiec wybuchowi pożaru lub eksplozji:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stosować urządzenie wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach. • Usunąć wszystkie potencjalne źródła zapłonu, takie jak lampki kontrolne, papierosy, przenośne lampy elektryczne oraz plastikowe płachty malarskie (potencjalne zagrożenie wyładowaniami elektrostatycznymi). • W miejscu pracy nie powinny znajdować się odpady, w tym rozpuszczalniki, odzież i benzyna. • Nie przyłączać ani nie odłączać przewodów zasilania oraz nie włączać ani nie wyłączać oświetlenia w obecności łatwopalnych oparów. • Należy uziemić cały sprzęt w obszarze roboczym. Patrz instrukcje dotyczące uziemienia. • Używać wyłącznie uziemionych przewodów. • Podczas prób na mokro z pistoletem mocno przyciskać pistolet do uziemionego kubła. • W razie zauważenia iskrzenia elektrostatycznego lub odczucia wstrząsu natychmiast przerwać pracę. Nie używać urządzeń do czasu zidentyfikowania i rozwiązania problemu. • W obszarze roboczym powinna znajdować się działająca gaśnica.


OSTRZEŻENIE

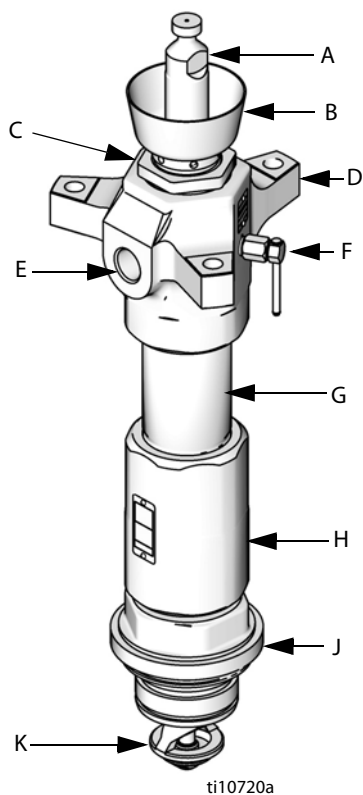
	<p>ZAGROŻENIE WYNIKAJĄCE Z NIEWŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA</p> <p>Niewłaściwe stosowanie sprzętu może prowadzić do śmierci lub kalectwa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nie obsługiwać sprzętu w stanie zmęczenia lub pod wpływem substancji odurzających lub alkoholu. • Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego ani wartości znamionowej temperatury odnoszących się do części systemu o najniższych wartościach znamionowych. Patrz rozdział Dane techniczne znajdujący się we wszystkich instrukcjach obsługi sprzętu. • Używać płynów i rozpuszczalników zgodnych ze zwilżonymi częściami urządzenia. Patrz rozdział Dane techniczne znajdujący się we wszystkich instrukcjach obsługi sprzętu. Zapoznać się z ostrzeżeniami producenta płynów i rozpuszczalników. W celu uzyskania pełnych informacji na temat materiału, należy poprosić o kartę charakterystyki produktu (MSDS) u dystrybutora lub sprzedawcy • Codziennie sprawdzać sprzęt. Naprawić lub natychmiast wymienić uszkodzone części wyłącznie na oryginalne części zamienne producenta. • Nie zmieniać ani nie modyfikować sprzętu. • Sprzętu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. W celu otrzymania dodatkowych informacji prosimy skontaktować się z dystrybutorem urządzenia. • Węże i kable należy prowadzić z dala od ruchu pieszego, ostrych krawędzi, ruchomych części oraz gorących powierzchni. • Nie zaginać ani nadmiernie wyginać węży oraz nie ciągnąć urządzenia za wąż. • Nie wolno dopuścić, by dzieci lub zwierzęta zbliżyły się do obszaru roboczego. • Należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów BHP.
	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM</p> <p>Niewłaściwe uziemienie, ustawienie lub użytkowanie systemu może spowodować porażenie prądem.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wyłączyć urządzenie i odłączyć przewody zasilające przed serwisowaniem urządzenia. • Używać tylko uziemionych gniazd elektrycznych. • Używać tylko 3-żyłowych przedłużaczy. • Upewnić się, że elementy uziemienia urządzenia i przedłużaczy nie są uszkodzone. • Nie wystawiać na działanie deszczu. Przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym.
	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO TOKSYCZNEGO DZIAŁANIA CIECZY LUB OPARÓW</p> <p>Toksyczne płyny lub opary mogą spowodować, w przypadku przedostania się do oka lub na powierzchnię skóry, inhalacji lub połknięcia, poważne urazy lub zgon.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Szczegółowe informacje na temat konkretnych zagrożeń związanych ze stosowanymi cieczami znajdują się w karcie charakterystyki substancji (MSDS). • Niebezpieczne płyny należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach, a ich utylizacja musi być zgodna z obowiązującymi wytycznymi. • Podczas natryskiwania lub czyszczenia sprzętu zawsze nosić nieprzepuszczalne rękawice.
	<p>ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ</p> <p>Aby zapobiec powstawaniu poważnych obrażeń, w tym uszkodzeniom oczu, wdychaniu oparów substancji toksycznych, oparzeniom i ubytkom słuchu, w czasie używania, serwisowania oraz przebywania w polu roboczym urządzenia stosować właściwe środki ochrony indywidualnej. Obejmują one między innymi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Okulary ochronne • Odzież ochronną i aparat oddechowy zgodne z zaleceniami producenta płynu i rozpuszczalnika • Rękawice • Ochronniki słuchu

Identyfikacja części

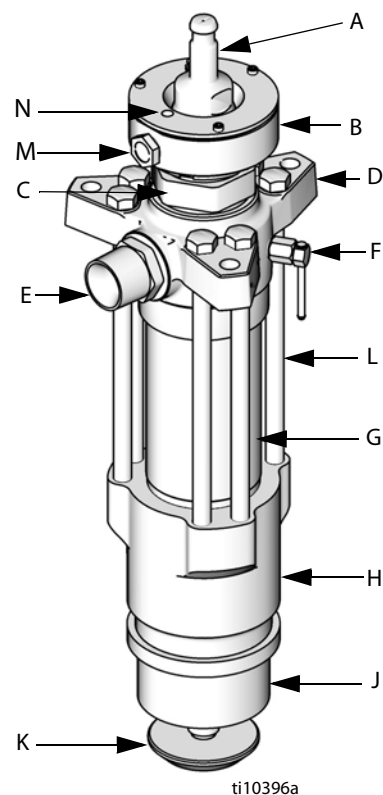
Modele L060CM i L100CM



Modele L200CS i L250CS



Model L500CM



Rys. 1

Legenda:

- A Tłok wyporowy
- B Zbiornik smarujący
- C Wkład uszczelnienia gardzieli
- D Obudowa wylotowa
- E Wylot cieczy
- F Zawór upustowy pompy
- G Cylinder pompy
- H Obudowa zaworu wlotowego
- J Cylinder wlotowy
- K Zestaw tłoka wtrysku
- L Śruba przelotowa (wyłącznie w pompach wyporowych 500 cm³)
- M Wziernik naczynia wet cup (wyłącznie w modelach MaxLife)
- N Pokrywa naczynia wet cup (wyłącznie w modelach MaxLife)

Naprawa

Rozwiązywanie problemów

Patrz instrukcja obsługi 312376 dot. pakietów pomp Check-Mate.

Wymagane narzędzia

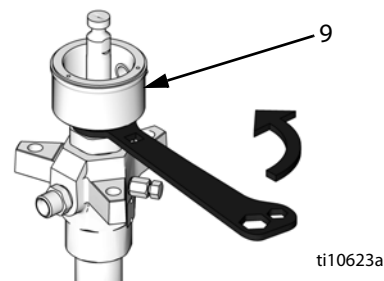
- Klucz dynamometryczny
- Imadło stołowe z miękkimi szczękami
- Gumowy pobijak
- Młotek
- Klucz nastawny 400 mm (15.8 cala)
- Narzędzie do wyjmowania uszczelnień okrągłych
- Wkrętak do łbów płaskich
- Pręt mosiężny o śr. 13 mm (1/2 cala)
- Zestaw kluczy nasadowych
- Zestaw kluczy nastawnych
- Klucz oczkowy do uszczelnień (załączony do pakietu pompy)
- Klucz nastawny 610 mm (24 cale)
- Klucz do wkrętów z gniazdem sześciokątnym M4
- Smar do gwintów
- Szczeliwo do gwintów
- Loctite[®] 2760[™] lub odpowiednik

Demontaż i ponowny montaż uszczelnień gardzieli i wodzika

Wszystkie nowe pompy wyporowe Check-Mate wyposażone są we wkład uszczelnienia gardzieli (3), który ułatwia demontaż i ponowne założenie uszczelnień gardzieli bez konieczności wykonywania całkowitego demontażu pompy.

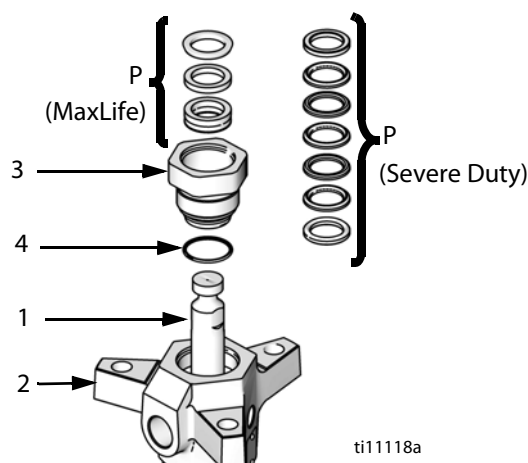
1. Włączyć silnik powietrzny i pompę wyporową w dolnym skoku.
2. Zredukować ciśnienie. Szczegółowe instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi pakietu pomp Check-Mate 312376.
3. Zdjąć zespół sprzęgła silnika powietrznego z trzonu pompy. Szczegółowe instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi pakietu pomp Check-Mate 312376.
4. Wcisnąć tłoczyko tłoka silnika powietrznego na górny skok.
5. Zdjąć pokrywę naczynia wet cup (zamontowana wyłącznie na zamkniętych naczyniach wet cup).
6. Umieścić tkaninę pochłaniającą wilgoć w naczyniu wet cup (9) w celu osuszenia go z płynu TSL.

7. Aby odkręcić i zdjąć nakrętkę uszczelniającą/zamknięte naczynie wet cup (9), należy użyć klucza oczkowego do uszczelnień (załączony do zestawu).



Rys. 2

8. Do poluzowania wkładu zastosować klucz nastawny (3); zsunąć wkład i uszczelnienia gardzieli (P) z trzonu pompy (1).



Rys. 3

9. Wymienić we wkładzie (3) uszczelnienia gardzieli (P) zgodnie z określonym zestawem uszczelnień. Patrz zestawy uszczelnień w **Części** na stronie 18.
10. Zdemonstować i wymienić pierścienie uszczelniające (4).
11. Z powrotem nałożyć wkład (3) i uszczelnienia gardzieli (P) na trzon pompy (1). Należy zachować ostrożność, by nie uszkodzić uszczelnień.

12. Dokręcić wkład (3) do określonego momentu wskazanego w poniższej tabeli.

Pompa wyporowa	Moment obrotowy
60 i 100 cm ³	122-173 N•m (90-130 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	176-258 N•m (130-190 funtów na stopę)
500 cm ³	203-355 N•m (149-261 funtów na stopę)

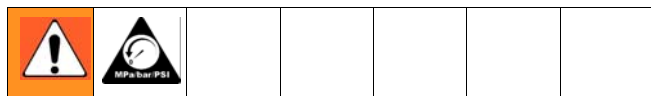
13. Nasunąć nakrętkę uszczelniającą/naczynie wet cup (9) na trzon pompy (1) i dokręcić momentem do określonego momentu wskazanego w poniższej tabeli.

Pompa wyporowa	Moment obrotowy
60 i 100 cm ³	38-59 N•m (28-44 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	128-155 N•m (95-115 funtów na stopę)
500 cm ³	128-155 N•m (95-115 funtów na stopę)

14. Napełnić naczynie wet cup (9) do 1/3 objętości płynem TSL lub jego odpowiednikiem.

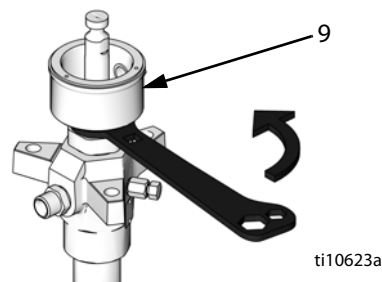
Demontaż

Wykonując demontaż pompy wyporowej, warto ułożyć wszystkie zdemontowane części w takiej kolejności, w jakiej były wyjmowane. To ułatwi ponowną ich instalację. Wyczyścić wszystkie części odpowiednim rozpuszczalnikiem, sprawdzając je pod kątem zużycia czy ewentualnych uszkodzeń.



1. Zredukować ciśnienie. Aby uzyskać szczegółowe instrukcje, patrz instrukcja obsługi pakietu pomp Check-Mate 312376.
2. Odłączyć pompę wyporową od silnika powietrznego tak jak zostało to pokazane na ilustracjach w instrukcji obsługi pakietu Pomp Check-Mate 312376.
3. Umieścić pompę wyporową w imadle, dokręcając szczęki na obudowie wlotu (2).

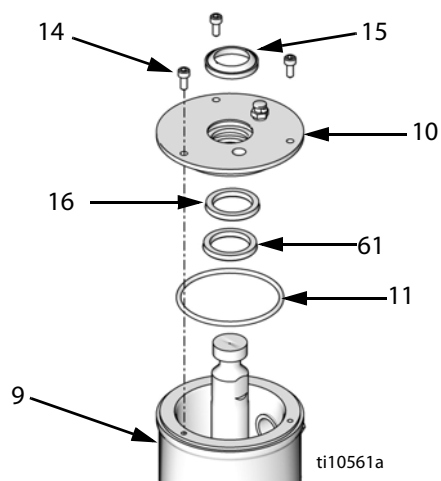
4. Aby odkręcić i zdjąć nakrętkę uszczelniającą/zamknięte naczynie wet cup (9), należy użyć klucza oczkowego do uszczelnień (załączony do zestawu).



Rys. 4


5. W przypadku pomp wyporowych z naczyniem wet cup (9), do odkręcania trzech wkrętów (14) z pokrywy naczynia wet cup (10) i zdejmowania pokrywy należy użyć klucza M4. Opróżnić i oczyścić naczynie wet cup (9). Patrz Rys. 5.
6. W przypadku pomp wyporowych z zamkniętym naczyniem wet cup (9), do wyjmowania o-ring (11) należy użyć narzędzia specjalnie do tego przeznaczonego, a do zdejmowania pierścienia osadczego (61), wycieraczki (15) i uszczelki (16) – płaskiego wkrętaka.

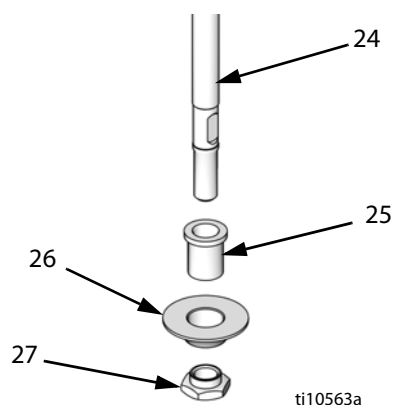
Pierścień osadczy (61) zastosowany został tylko w pompach wyporowych 60 i 100 cm³.



Rys. 5

7. Przytrzymać płaszczyzny tłoczyska wtrysku (24) kluczem nastawnym, następnie użyć drugiego klucza, by odkręcić gniazdo tłoka wtrysku (27) z trzonu. Zsunąć tłok wtrysku (26) z tłoczyska. Sprawdzić powierzchnie prowadnika (25) i tłoka (26), czy nie są porysowane, uszkodzone lub zużyte.

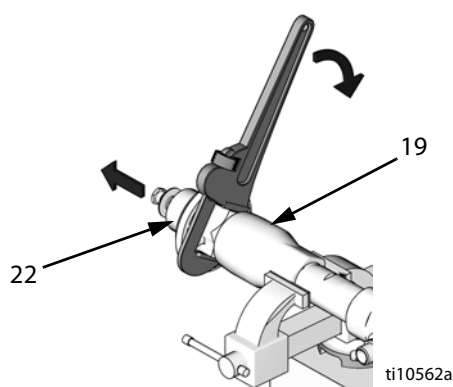
 Prowadnik (25) został zastosowany tylko w pompach waporowych 100 cm³ i 500 cm³.



Rys. 6

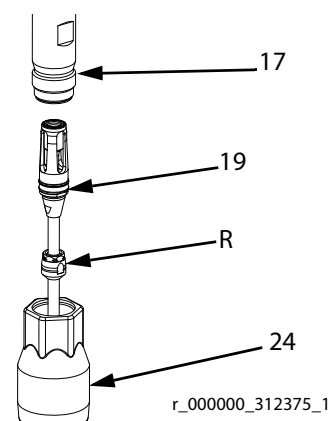
 **Czynności 8–13 dotyczą wyłącznie pomp 60, 100, 200 i 250 cm³.**

8. Aby odkręcić śrubę sześciokątną cylindra wlotowego (22) i zdjąć ją z obudowy zaworu wlotowego (19), należy użyć odpowiedniego klucza nastawnego zamontowanego na wspomnianej śrubie.



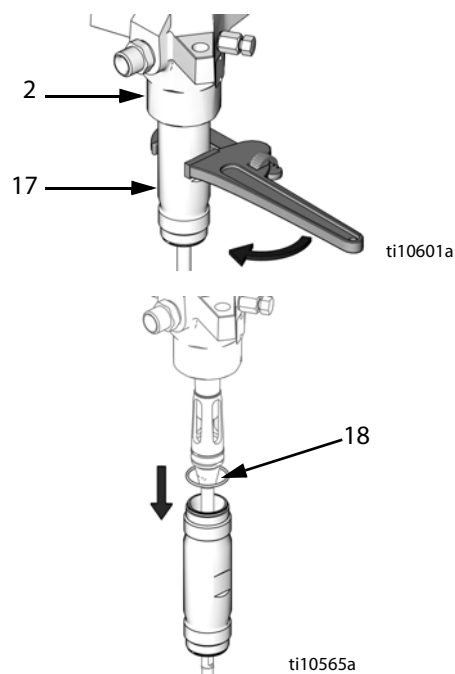
Rys. 7

9. Aby odkręcić obudowę zaworu (19) i zdjąć ją z cylindra (17) i z obudowy wylotowej (2), należy zastosować klucz nastawny. Ściągnąć obudowę zaworu wlotowego z cylindra. W trakcie zdejmowania obudowy zespół zaworu zwrotnego wlotu (R) powinien zsunąć się z trzonu tłoka wtrysku (24); jeżeli tak się nie dzieje, należy mocno uderzyć w górną część obudowy (19) gumowym pobijakiem.



Rys. 8

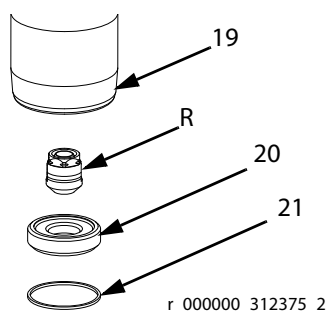
10. Zastosować klucz nastawny 400 mm na płaszczyznach cylindra pompy waporowej (17) i zdjąć cylinder z obudowy wylotowej (2). Zdemontować uszczelkę okrągłą (18). Trzymając cylinder pod światło i przesuwając palcem po jego powierzchni, sprawdzić jego stan pod kątem ewentualnego zużycia, zarysowań lub innych uszkodzeń.



Rys. 9

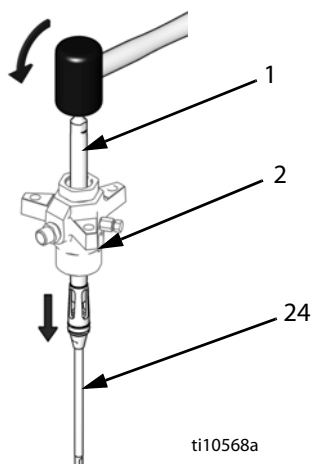
11. Do wyjmowania uszczelki (21) z obudowy zaworu wlotowego (19) należy użyć narzędzia do wyjmowania podkładek o-ring. Wyrzucić uszczelkę; do ponownego montażu zastosować nową uszczelkę. Patrz Rys. 10.
12. Wyciągnąć gniazdo wlotu (20) z dolnej części obudowy zaworu wlotowego (19). Uważać, by w trakcie demontażu nie upuścić zespołu zaworu wlotowego (R). Odłożyć do późniejszego zastosowania.

W razie trudności z demontażem gniazda (20), włożyć młotek i mosiężny pręt przez górną część obudowy (19) i wybić gniazdo.



Rys. 10

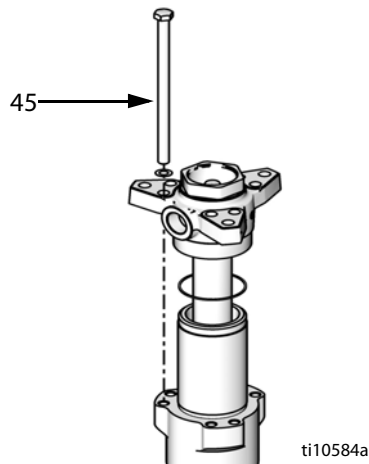
13. Przy użyciu gumowego pobijaka wybić trzon pompy wporowej (1) i tłoczysko tłoka wtrysku (24) z obudowy wylotowej (2). Przesuwając palec po powierzchni zewnętrznej trzonów, sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń.



Rys. 11

Czynności 14-19 dotyczą wyłącznie pompy wporowej 500 cm³.

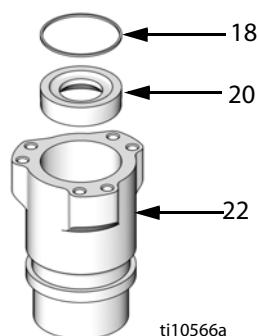
14. Wyłącznie pompy wporowe 500 cm³: do odkręcenia sześciu śrub z łbem sześciokątnym (45) użyć klucza nasadowego.



Rys. 12

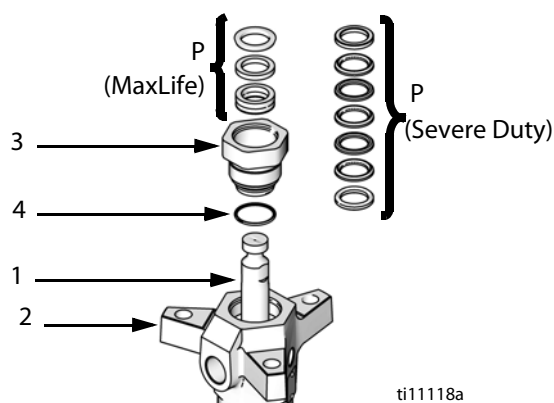
15. Aby poluzować połączenie obudowy wylotowej z cylindrem (17), uderzyć ją gumowym pobijakiem od dołu (2). Zdjąć i odłożyć na bok obudowę wylotową. Uważać, by podczas demontażu obudowy nie zarysować trzonu pompy (1). Zdjąć uszczelkę (18) z górnej części cylindra.
16. Zdjąć cylinder (17) z obudowy wlotowej (22). Trzon pompy wporowej (1), zespół tłoka, zespół zaworu wlotowego i tłoczysko tłoka wtrysku (24) zostaną zdjęte wraz z cylindrem.
17. Umieścić cylinder (17) w pozycji bocznej w imadle z miękkimi szczękami. Uderzając gumowym pobijakiem w koniec tłoczyska tłoka wtrysku (24), wybić trzon pompy wporowej (1) z górnej części cylindra. Kontynuować ściąganie trzonu z cylindra aż do momentu gdy tłoczysko tłoka wtrysku (24) zostanie zwolnione.
18. Zdjąć uszczelkę (18) z dolnej części cylindra (17). Przytrzymać cylinder pod światło, sprawdzając powierzchnie wewnętrzne pod kątem zarysowań i uszkodzeń.

19. Ściągnąć uszczelkę (18) i gniazdo (20) z górnej części obudowy wlotowej (22). W razie trudności z demontażem gniazda, odwrócić obudowę górą w dół i wybić gniazdo przy użyciu młotka i mosiężnego pręta.



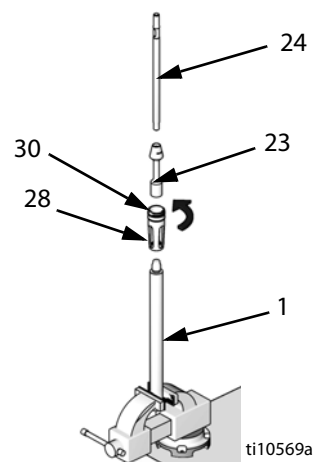
Rys. 13

20. Sprawdzić, czy współpracujące ze sobą powierzchnie gniazda (20) i obudowy zaworu wlotowego (32) nie uległy zniszczeniu.
21. Aby uzyskać dostęp do uszczelnień i dławików i wyjąć wodzik gardzieli (3), należy użyć klucza nastawnego.
22. Zdjąć o-ring wkładu (4). Następnie zdjąć uszczelnienia gardzieli (P) z wodzika gardzieli (3). Niektóre modele wyposażone są w złączkę wkrętną wylotu płynu (43) i o-ring (44). Nie wyjmować tych części z obudowy, chyba że wymagają wymiany.



Rys. 14

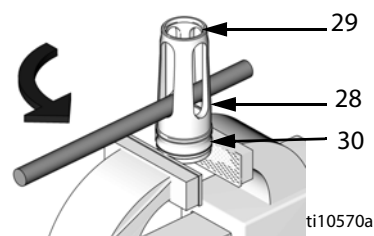
23. Umieść płaszczyzny trzonu pompy wyporowej (1) w imadle. Wykręcić tłok (23) z trzonu pompy wyporowej; wraz z nim powinno zejść tłoczysko tłoka wtrysku (24). Zsunąć prowadnik tłoka (28) i gniazdo (30) z tłoka (23).



Rys. 15


24. Sprawdzić, czy zewnętrzne powierzchnie trzonu pompy wyporowej (1) i tłoczyska tłoka wtrysku (24) nie są zużyte, porysowane lub uszkodzone, trzymając je pod światło lub przesuwając palec po ich powierzchni.
25. Nie ma konieczności demontażu tłoczyska tłoka wtrysku (24) z tłoka (23), o ile podczas sprawdzenia nie wykryto zarysowań, zużycia lub innych uszkodzeń którejkolwiek z części. Aby przeprowadzić demontaż, umieścić płaszczyzny tłoka w imadle i odkręcić tłoczysko.
26. Umieścić gniazdo tłoka (30) i prowadnik (28) w imadle. Wsunąć mosiężny pręt przez otwory w prowadniku i odkręcić go z gniazda. Wyjąć gniazdo tłoka (31) i łożysko prowadnika (29).

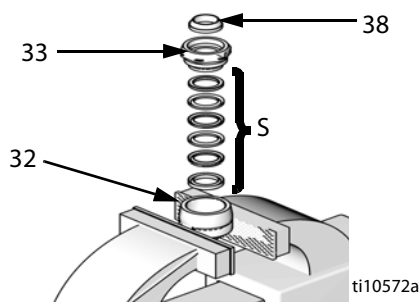
Łożysko prowadnika (29) mocowane jest na wcisk na prowadniku tłoka (28); aby go wyjąć może wystąpić konieczność przycięcia.



Rys. 16:

27. W celu zdemontowania zespołu zaworu zwrotnego części wlotowej należy umieścić obudowę zaworu wlotowego (32) w imadle i odkręcić nakrętkę uszczelniającą (33). Zdjąć uszczelkę (38) z nakrętki oraz uszczelnienia zaworu wlotowego (S) z obudowy zaworu. Sprawdzić, czy współpracujące ze sobą powierzchnie obudowy zaworu wlotowego (32) i gniazda (20) nie uległy zniszczeniu lub zużyciu.

 Uszczelka (38) w nakrętce (33) jest mocowana na wcisk, dlatego też aby wyjąć ją z łatwością może wystąpić konieczność jej przycięcia.

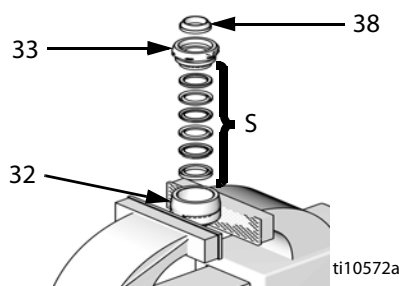


Rys. 17

28. Odkręcić całkowicie nakrętkę zaworu upustowego (40) z obudowy zaworu (39). Oczyszczyć gwinty zaworu i otwór upustowy. Nie ma konieczności demontażu obudowy zaworu z obudowy wylotowej pompy wyporowej (2).
29. Sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzenia. Wyczyścić wszystkie części i gwinty za pomocą zgodnego rozpuszczalnika. Ponownie zainstalować zgodnie z instrukcją **Ponowny montaż**.

Ponowny montaż

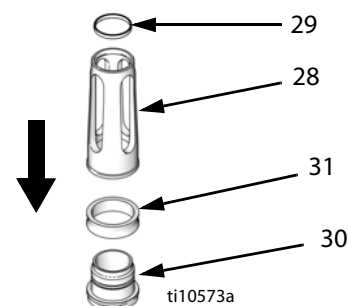
1. Nasmarować uszczelnienia zaworu wlotowego (S) i zamontować je w zaworze (32). Patrz Rys. 18. Aby uzyskać poprawne ustawienia uszczelnień zaworu wlotowego, patrz część zatytułowana Zestawy uszczelnień.
2. W przypadku gdy strona ukośna skierowana jest do góry, wcisnąć uszczelkę zaworu wlotowego (38) do wgłębienia na nakrętkę uszczelniającą zawór wlotowy (33) aż do momentu gdy wskoczy ona na swoje miejsce. Przednia część uszczelki powinna być zamontowana być na tej samej płaszczyźnie, co przednia część nakrętki uszczelniającej, lub odrobinę głębiej. Patrz Rys. 18.
3. Umieścić płaszczyzny obudowy zaworu (32) w imadle. Wkręcić ręcznie nakrętkę uszczelniającą (33) na obudowę zaworu. Odłożyć na bok zespół obudowy.



Rys. 18

4. Nasmarować uszczelkę tłoka (31), następnie zamontować ją na gnieździe tłoka (30). Wkręcić prowadnik tłoka (28) na gniazdo (30). Umieścić gniazdo tłoka w imadle, a następnie przy użyciu mosiężnego pręta dokręcić momentem prowadnik; sprawdzić odpowiedni moment obrotowy w poniższej tabeli. Zamontować na zatrzask łożysko prowadnika (29) na prowadnicy tłoka (28).

Pompa wyporowa	Moment obrotowy
60 i 100 cm ³	35-41 N•m (26-30 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	77-85 N•m (57-63 funtów na stopę)
500 cm ³	122-135 N•m (90-100 funtów na stopę)



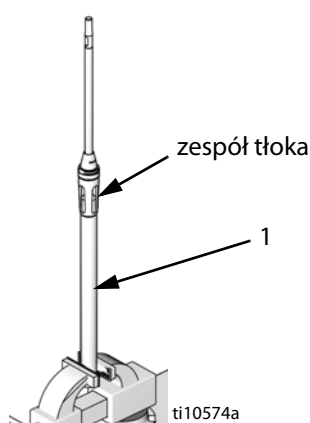
Rys. 19

5. W razie konieczności demontażu tłoczyska tłoka wtrysku (24) z tłoka (23) należy zastosować szczeliwo do gwintów na gwintach trzonu. Umieścić płaszczyzny tłoka w imadle. Przytrzymać płaszczyzny tłoczyska kluczem nastawnym, następnie wkręcić tłoczysko do tłoka; sprawdzić w poniższej tabeli odpowiedni moment obrotowy. Uważać, aby nie doszło do powstania zadziorów na płaszczyźnie tłoczyska.


Pompa wyporowa	Moment obrotowy
60 i 100 cm ³	46-51 N·m (34-38 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	124-138 N·m (92-102 funty na stopę)
500 cm ³	122-135 N·m (90-100 funtów na stopę)

6. Umieścić płaszczyzny trzonu pompy wyporowej (1) w imadle. Zamontować gniazdo tłoka/zespół prowadnika na tłoku (23). Zastosować szczeliwo do gwintów na gwintach trzonu, a następnie wkręcić zespół tłoka na trzon; sprawdzić odpowiedni moment obrotowy w poniższej tabeli.

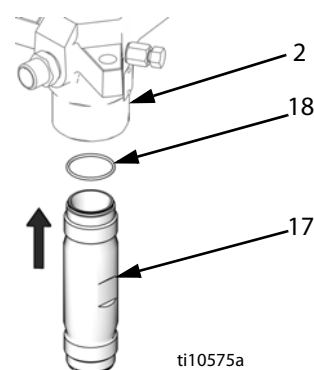
Pompa wyporowa	Moment obrotowy
60 i 100 cm ³	115-128 N·m (85-95 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	323-366 N·m (239-271 funtów na stopę)
500 cm ³	441-490 N·m (327-363 funty na stopę)



Rys. 20

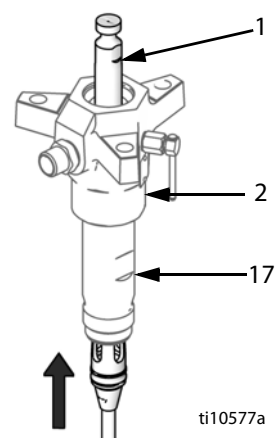
 **Czynności 7-13 odnoszą się wyłącznie do pomp wyporowych 60, 100, 200 i 250 cm³.**

7. Posmarować uszczelkę (18) i umieścić ją na górnej części cylindra (17). Włożyć cylinder do obudowy wylotowej (2), dokręcając go ręcznie. Cylinder jest symetryczny, więc nie jest ważne, który koniec będzie górną częścią.



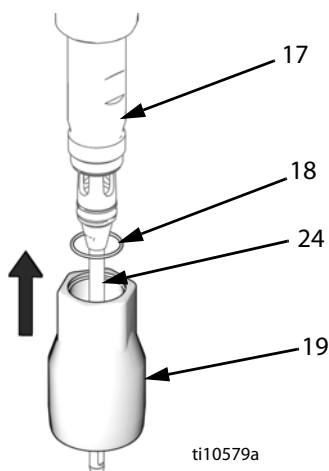
Rys. 21

8. Ostrożnie umieścić trzon pompy wyporowej (1) w dnie cylindra (17). Wcisnąć trzon do cylindra, a następnie przez obudowę wylotową (2). Uważać, by w trakcie tej czynności nie uszkodzić uszczelki tłoka (31).



Rys. 22

9. Posmarować uszczelkę (18) i umieścić ją na dolnej części cylindra (17). Wsunąć obudowę zaworu wlotowego (19) na tłoczysko tłoka wtrysku (24). Upewnić się, czy gładka powierzchnia zderzaka zaworu zwrócona jest przodem do wlotu pompy wyporowej. Wkręcić obudowę na cylinder.

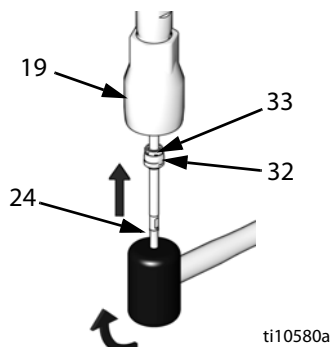


Rys. 23

10. Nasmarować tłoczysko tłoka wtrysku (24), następnie wsunąć złożony wcześniej zawór wlotowy na trzon. Upewnić się, że nakrętka (33) została wcześniej zamontowana na trzonie. Nakładać zespół zaworu na trzon do momentu dotarcia do miejsca styku z obudową zaworu (19). Patrz Rys. 24.

11. Stosując klucz nastawny w celu dokręcenia nakrętki uszczelniającej (33), przytrzymać obudowę zaworu (32) przy użyciu klucza maszynowego; sprawdzić odpowiedni moment obrotowy w poniższej tabeli. Uderzając gumowym pobijakiem w tłoczysko tłoka wtrysku (24), wbić do oporu zespół zaworu.

Pompa wyporowa	Moment obrotowy
60 i 100 cm ³	58-63 N•m (43-47 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	96-107 N•m (71-79 funtów na stopę)



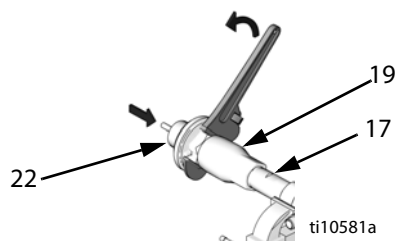
Rys. 24

12. Gniazdo wlotu (20) w pompach wyporowych 200 i 250 cm³ jest dwustronne. Sprawdzić obie strony gniazda i zainstalować je stroną będącą w lepszym stanie przodem do obudowy (19). Wcisnąć do obudowy aż zostanie pewnie osadzony na swoim miejscu. Nasmarować uszczelkę (21), następnie zamontować ją w kątowniku nastawnym dookoła dolnej części gniazda.

W przypadku pomp wyporowych 60 i 100 cm³, zainstalować gniazdo wlotowe (20) tak, by większa ukośna strona skierowana była przodem do wlotu pompy.

13. Nasmarować gwinty cylindra wlotowego (22). W celu wkręcenia cylindra wlotowego do obudowy zaworu wlotowego (19), zastosować klucz nastawny. Dokręcić momentem cylinder wlotowy; sprawdzić odpowiedni moment obrotowy w poniższej tabeli. To spowoduje również dokręcenie obudowy zaworu wlotowego (19) i cylindra pompy wyporowej (17) wewnątrz obudowy wlotu (2).

Pompa wyporowa	Moment obrotowy
60 i 100 cm ³	288-387 N•m (213-287 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	466-587 N•m (345-435 funtów na stopę)

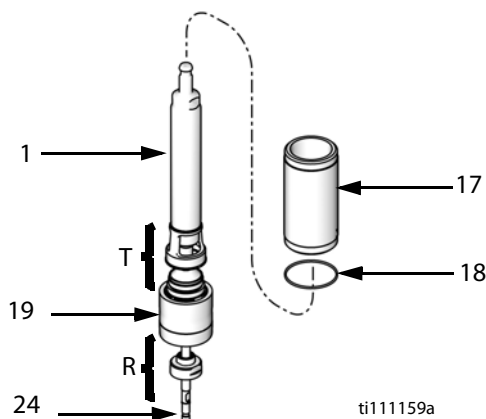


Rys. 25

Czynności 14–21 dotyczą wyłącznie pompy wyporowej 500 cm³.

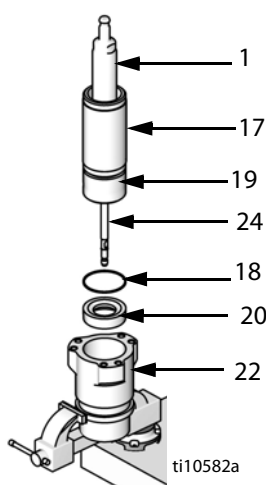
14. Wsunąć prowadnik tłoczyska (19) na tłoczysko tłoka wtrysku (24), upewniając się, że bliższy zderzak zaworu został wsunięty najpierw.
15. Wsunąć złożony zawór wlotowy na tłoczysko tłoka wtrysku (24), upewniając się, że najpierw wsunięta została nakrętka uszczelniająca (33). Wepchnąć zespół zaworu do miejsca styku z prowadnikiem tłoczyska (19).
16. Przytrzymać obudowę zaworu (32) przy użyciu klucza maszynowego, jednocześnie dokręcając nakrętkę uszczelniającą (33) kluczem nastawnym. Dokręcić momentem 97-106 N•m (71-78 funtów na stopę). Przy pomocy młotka i pręta mosiężnego ostrożnie wbijać zespół zaworu na tłoczysko aż do oporu.

17. Umieścić cylinder (17) w pozycji bocznej w imadle z miękkimi szczękami.
18. Nasmarować uszczelkę (18) i umieścić ją na dolnej części cylindra (17). (Cylinder jest symetryczny, zatem każdy jego koniec może być skierowany do dołu.)
19. Wsunąć trzon pompy wyporowej (1), zespół tłoka (T), zespół zaworu wlotowego (R) oraz tłoczek tłoka wtrysku (24) do cylindra (17) od dołu, aż do momentu styku współpracujących ze sobą powierzchni przewodnika tłoczenia (19) i cylindra (17).




Rys. 26

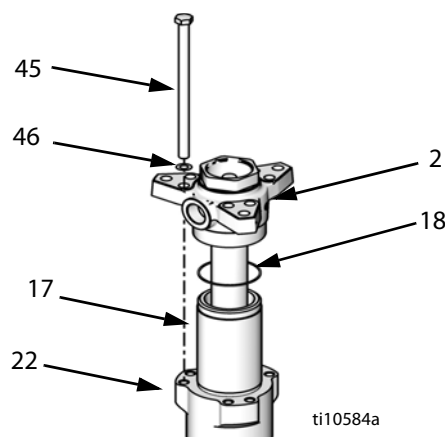
20. Umieścić obudowę wlotu (22) w imadle w pozycji stojącej, upewniając się, że nie została spięta pośrodku i istnieje wystarczający odstęp do spuszczenia tłoczyska wtrysku (24) przez obudowę. Wstawić gniazdo wlotowe (20) do obudowy wlotowej (22), tak by płaska część gniazda skierowana była do góry. Nasmarować uszczelkę (18) i umieścić ją na górnej części gniazda wlotowego (20). Wpuszczać tłoczek i zespół cylindra do obudowy wlotowej, aż do momentu gdy przewodnik tłoczyska (19) osiadzie na gnieździe wlotowym (20), a tłoczek tłoka wtrysku (24) będzie wystawał z dolnej części obudowy wlotowej (22).



Rys. 27

21. Nasmarować uszczelkę (18) i umieścić ją na górnej części cylindra (17). Nałożyć obudowę wylotową (2) na cylinder. Wkręcić sześć śrub z łbem sześciokątnym (45) przez obudowę wylotową (2) i do obudowy wlotowej (22). Przy użyciu klucza nasadowego dokręcić śruby naprzeciwległe momentem 244-264 N•m (180-195 funtów na stopę).

 Modele L500SS and L500SM: zamontować podkładkę (46) między śrubami z łbem sześciokątnym (45) a obudową wylotu (2).

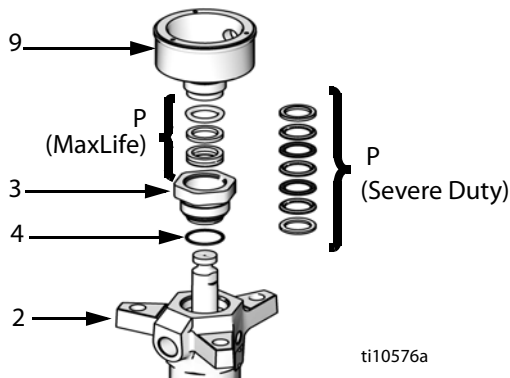


Rys. 28

22. Nasmarować uszczelnienia gardzieli (M) i zamontować je we wkładzie gardzieli (3) jedno po drugim, pamiętając by wargi uszczelki typu V lub kielich typu U skierowane były w dół. Należy zapoznać się z wymiarami każdej pompy wyporowej w części instrukcji zatytułowanej Zestaw uszczelnień, aby zapewnić poprawny układ uszczelnień gardzieli w pompie.

23. Częściowo osadzić naczynie wet cup (9) we wkładzie(3), by podczas montażu móc przytrzymać uszczelnienia w miejscu. Na wkładzie (3) zainstalować nowy o-ring wkładu (4). Nałożyć szczeliwo do gwintów na wkład (3), a następnie ostrożnie zsunąć go w dół po tłoczysku tłoka i do obudowy wylotowej (2). Dokręcić wkład do uzyskania odpowiedniego momentu podanego poniżej. Uważać, aby nie uszkodzić uszczelnień gardzieli na krawędzi przedniej tłoczyska.

Pompa wyporowa	Moment obrotowy
60 i 100 cm ³	122-176 N•m (90–130 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	176-257 N•m (130-190 funtów na stopę)
500 cm ³	203-355 N•m (150–261 funtów na stopę)



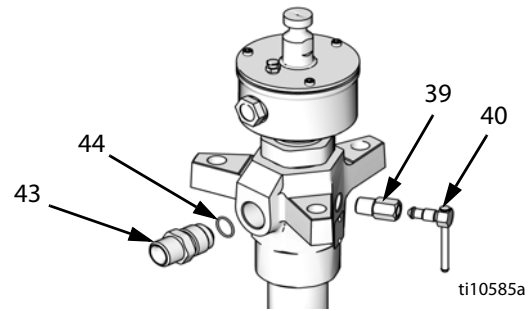
Rys. 29

24. Aby dokręcić naczynie wet cup (9) do odpowiedniego momentu obrotowego, należy użyć klucza oczkowego (załączony do zestawu); sprawdzić właściwy moment obrotowy w poniższej tabeli.

Pompa wyporowa	Moment obrotowy
60 i 100 cm ³	38-59 N•m (28-44 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	128-155 N•m (95-115 funtów na stopę)
500 cm ³	128-155 N•m (95-115 funtów na stopę)

25. Nasmarować gwinty nakrętki zaworu upustowego (40). Nakrętka posiada dwa gwinty. Upewnić się, że nakrętka została całkowicie dokręcona do korpusu zaworu (39). Nakrętkę dokręcić momentem 12-15 N•m (9-11 funtów na stopę).

Niektóre modele wyposażone są w złączkę wkrętną wylotu (43) i o-ring (44). Zazwyczaj nie ma potrzeby demontowania tych części. Jednakże, jeżeli zostały one wymienione z powodu uszkodzenia, należy nasmarować o-ring i umieścić go na złączce. Dokręcić złączkę do obudowy wylotowej (2). Dokręcić momentem 60-84 N•m (44-62 funtów na stopę).



Rys. 30

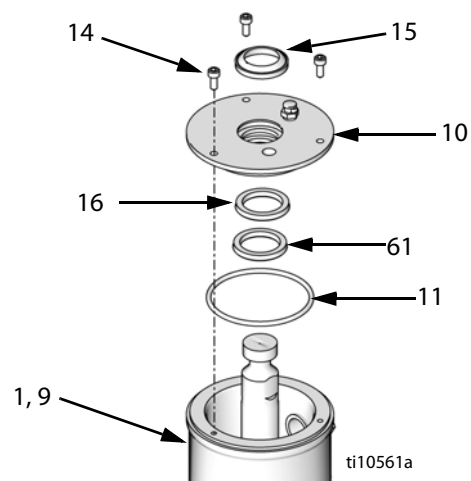
Czynności 26–27 odnoszą się wyłącznie do pomp wyporowych wyposażonych w zamknięte naczynie wet cup.

26. Zamontować w pokrywie kielicha (10) nowy o-ring (11), wycieraczkę naczynia wet cup (15), uszczelkę (16) i pierścień osadczy (61). Patrz Rys. 31.

Pierścień osadczy (61) zastosowany został tylko w pompach wyporowych 60 i 100 cm³.

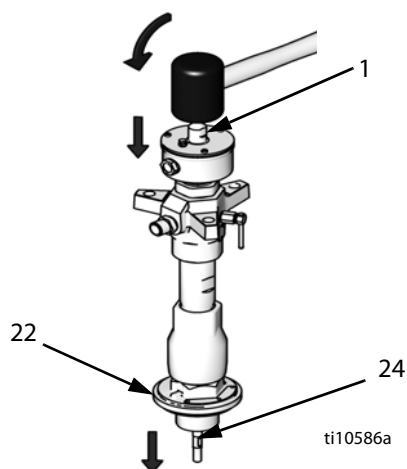
27. Ostrożnie wsunąć pokrywę naczynia wet cup (10) na trzon pompy. Wyrównać otwory w pokrywie i naczyniu wet cup. Wstawić śruby (14). Dokręcić śruby wkrętakiem imbusowym. Patrz Rys. 31.

Podczas wsuwania pokrywy kielicha (10) na trzon pompy (1) należy uważać, by nie uszkodzić uszczelki (15, 16).



Rys. 31

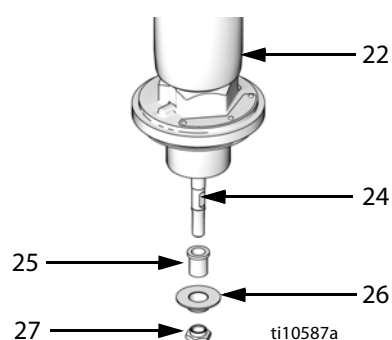
28. Sprawdzić, czy pod cylindrem wlotowym (22) istnieje dostęp do płaszczyzn tłoczyska tłoka wtrysku (24). Jeśli nie, należy uderzać w górną część trzonu pompy (1) gumowym pobijakiem aż staną się one widoczne.



Rys. 32

29. Wsunąć do oporu tłok wtrysku (26) oraz prowadnik tłoka wtrysku (25) (tylko w modelach L100 i L500) na trzon (24). Przy użyciu klucza nastawnego przytrzymać tłoczysko (24), a następnie dokręcić gniazdo (27) na trzonie. Dokręcić odpowiednim momentem; sprawdzić moment obrotowy w poniższej tabeli.

Pompa wyporowa	Moment obrotowy
60 i 100 cm ³	46-51 N•m (34-38 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	77-85 N•m (57-63 funtów na stopę)
500 cm ³	96-107 N•m (71-79 funtów na stopę)



Rys. 33

30. Podłączyć z powrotem pompę wyporową do silnika powietrznego zgodnie z instrukcją 312376 dot. pakietu pomp Check-Mate.
31. Przed rozpoczęciem pracy pompy należy odczekać 2 godziny, w trakcie których szczeliwo do gwintów powinno stwardnieć.

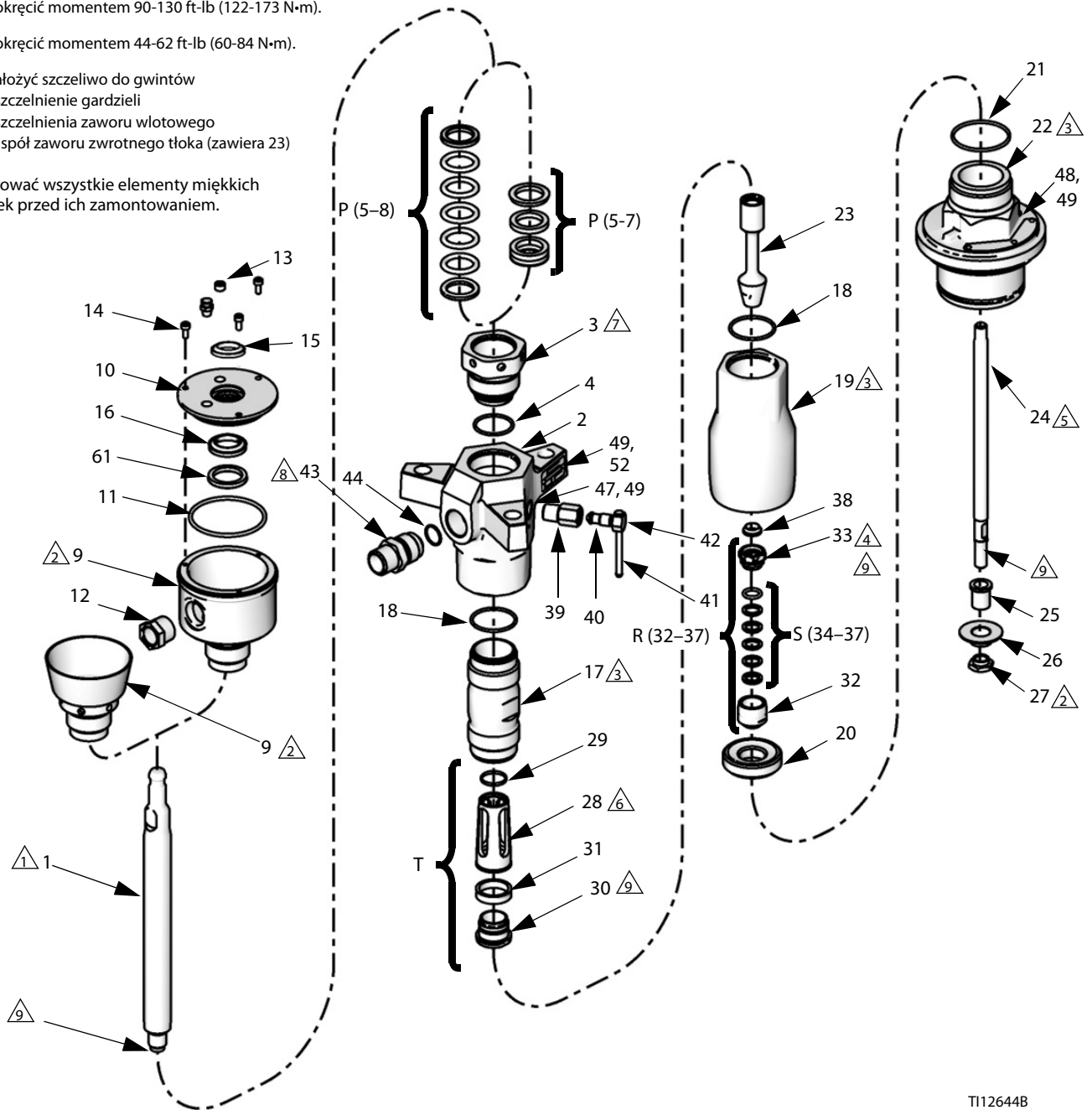
Części

Pompy wyporowe 60 cm³

LEGENDA:

- △1 Dokręcić momentem 85-95 ft-lb (115-128 N·m).
- △2 Dokręcić momentem 28-44 ft-lb (38-59 N·m).
- △3 Dokręcić momentem 213-287 ft-lb (288-387 N·m).
- △4 Dokręcić momentem 43-47 ft-lb (58-63 N·m).
- △5 Dokręcić momentem 34-38 ft-lb (45-51 N·m).
- △6 Dokręcić momentem 26-30 ft-lb (35-41 N·m).
- △7 Dokręcić momentem 90-130 ft-lb (122-173 N·m).
- △8 Dokręcić momentem 44-62 ft-lb (60-84 N·m).
- △9 Nałożyć szczeliwo do gwintów
- P: Uszczelnienie gardzieli
- S: Uszczelnienia zaworu wlotowego
- T: Zespół zaworu zwrotnego tłoka (zawiera 23)

Nasmarować wszystkie elementy miękkich uszczelek przed ich zamontowaniem.

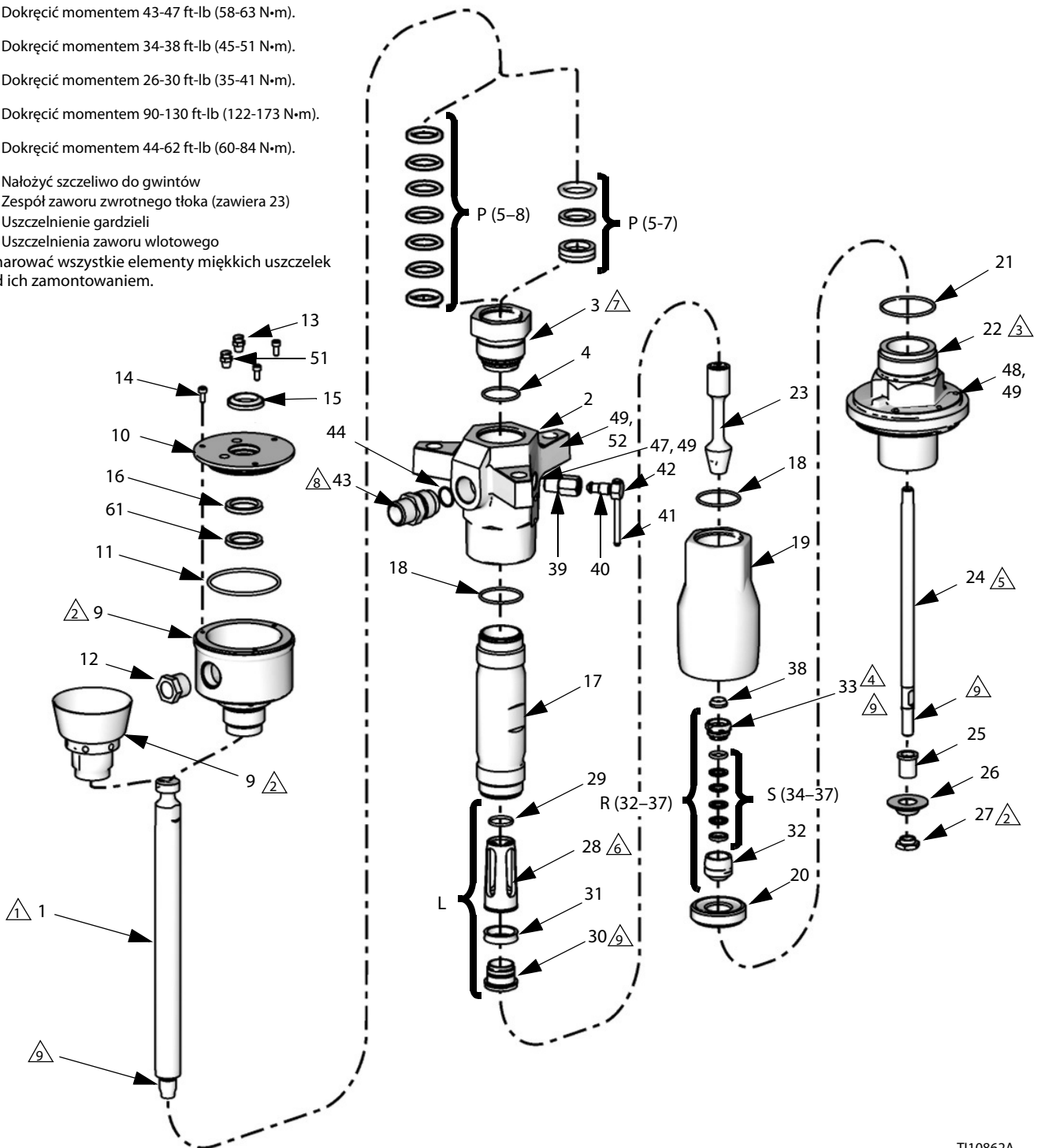


T112644B

Pompy wyporowe 100 cm³

LEGENDA:

- △1 Dokręcić momentem 85-95 ft-lb (115-128 N·m).
 - △2 Dokręcić momentem 28-44 ft-lb (38-59 N·m).
 - △3 Dokręcić momentem 213-287 ft-lb (288-387 N·m).
 - △4 Dokręcić momentem 43-47 ft-lb (58-63 N·m).
 - △5 Dokręcić momentem 34-38 ft-lb (45-51 N·m).
 - △6 Dokręcić momentem 26-30 ft-lb (35-41 N·m).
 - △7 Dokręcić momentem 90-130 ft-lb (122-173 N·m).
 - △8 Dokręcić momentem 44-62 ft-lb (60-84 N·m).
 - △9 Nałożyć szczeliwo do gwintów
- L: Zespół zaworu zwrotnego tłoka (zawiera 23)
M: Uszczelnienie gardzieli
N: Uszczelnienia zaworu wlotowego
Nasmarować wszystkie elementy miękkich uszczelek przed ich zamontowaniem.



T110862A

Pompy wyporowe 60 i 100 cm³

Poz.	Część	Opis	Ilość	Poz.	Część	Opis	Ilość
1	★*257530	ZESTAW, trzon, pompy wyporowej; chrom (zawiera 18, 21); tylko L060	1	12‡	✖*26A458	WZIERNIK	1
	★*184041	TRZON, wyłącznik, pompy wyporowej; chrom; L060	1	13‡	✖*102228	POKRYWA, otwór olejowy	1
	✖*257531	ZESTAW, trzon, pompy wyporowej; MaxLife (zawiera 18, 21); tylko L060	1	14‡	✖*117026	ŚRUBA, pokrywa gniazda; M5 x 12	3
	✖*26A476	TRZON, wyłącznik, pompy wyporowej; MaxLife; L060	1	15‡	✖*121129	WYCIERACZKA, pokrywa naczynia wet cup	1
	★*255569	ZESTAW, trzon, pompy wyporowej; chrom (zawiera 18, 21); tylko L100	1	16‡	✖*121125	USZCZELKA, pokrywa naczynia wet cup	1
	★*26A464	TRZON, pompy wyporowej; chrom; L100	1	17‡	★*26A470	CYLINDER, pompa; stal nierdzewna, 100 cm ³	1
	✖*255570	ZESTAW, trzon, pompy wyporowej; MaxLife (zawiera 18, 21); tylko L100	1		★*15V122	CYLINDER, pompa; stal nierdzewna, 60 cm ³	1
	✖*26A461	TRZON, wyłącznik, pompy wyporowej; MaxLife; L100	1		✖*26A462	CYLINDER, pompa, MaxLife, 100 cm ³	1
2	★*255604	ZESTAW, obudowa, wylot, (150 mm) (zawiera 18, 21, 44, 47, 49, 52)	1		✖*26A472	CYLINDER, pompa; MaxLife, 60 cm ³	1
	★*25C877	OBUDOWA, tylko	1	18‡	109205	USZCZELKA OKRĄGŁA	2
	✖*257561	ZESTAW, obudowa, wylot, (150 mm); stal nierdzewna (zawiera 18, 21, 44, 47, 49, 52)	1	19	★*184044	OBUDOWA, zaworu	1
	✖*25C878	OBUDOWA, tylko	1		✖*15U586	OBUDOWA, zaworu; stal nierdzewna	1
3	★*15K751	WKŁAD	1	20‡	✖*15U604	GNIAZDO, wlot; stal nierdzewna	1
	✖*15U603	WKŁAD, stal nierdzewna	1		★*184617	GNIAZDO, wlot, stal węglowa	1
4‡	104361	O-RING, wkład	1	21‡	187860	USZCZELKA	1
5‡	★*	DŁAWIK, uszczelniający, żeński; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	1	22	★*255610	ZESTAW, obudowa wlotu, cylinder, stal węglowa (zawiera 21, 48, 49)	1
	✖*	DŁAWIK, uszczelniający, kielich typu U; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	1		✖*257560	ZESTAW, obudowa wlotu, cylinder; stal nierdzewna (zawiera 21, 48, 49)	1
6‡	★*	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; UHMWPE; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	3	23‡	✖*15U590	GNIAZDO, tłoka, stal nierdzewna	1
	✖*	PODKŁADKA DYSTANSOWA; kielich typu U; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	1		★*184042	GNIAZDO, tłoka, stal węglowa	1
7‡	★*	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; PTFE; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	2	24‡	★*187858	TRZON, tłoka	1
	✖*	PODKŁADKA DYSTANSOWA; kielich typu U; acetalowa; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	1	‡	✖*26A463	TRZON, tłoka; MaxLife	1
8‡	★*	DŁAWIK, uszczelniający, męski; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	1	25	★*184122	PROWADNICA, tłoka; stal węglowa	1
9‡	✖*256557	NAKRĘTKA, uszczelniająca, otwarty zbiornik smarujący, stal nierdzewna	1		✖*15U598	PROWADNICA, tłoka; stal nierdzewna	1
	★*236577	NAKRĘTKA, uszczelniająca, otwarty zbiornik smarujący, stal węglowa	1	26	★*184051	TŁOK; stal węglowa	1
	✖*15U974	ZBIORNIK, SMARUJĄCY, zamknięty; SM	1		✖*15U597	TŁOK; stal nierdzewna	1
	✖*25C969	ZBIORNIK, SMARUJĄCY, zamknięty; CM	1	27	★*184121	NAKRĘTKA, łyżka; stal węglowa	1
10‡	✖*15U975	POKRYWA, zbiornik smarujący, SM	1		✖*15U596	NAKRĘTKA, łyżka, stal nierdzewna	1
	✖*25C970	POKRYWA, zbiornik smarujący, CM	1	28	★*15M518	PROWADNICA, tłoka; stal węglowa	1
11‡	✖*161446	USZCZELKA OKRĄGŁA	1		✖*257667	PROWADNICA, tłoka; stal nierdzewna	1
				29‡	26A467	ŁOŻYSKO, prowadnika	1
				30	★*184052	GNIAZDO, tłoka, stal węglowa	1
					✖*15U591	GNIAZDO, tłoka, stal nierdzewna	1
				31‡	184053	USZCZELKA, tłoka	1
				32	★*15M485	ZAWÓR, wlot, stal węglowa	1
					✖*26A475	ZAWÓR, wlot, stal nierdzewna	1
				33	★*15M484	NAKRĘTKA, uszczelniająca; stal węglowa	1
					★*15U599	NAKRĘTKA, uszczelniająca; stal nierdzewna	1
				34‡	★*	DŁAWIK, męski, tłoka; patrz na stronie 24	1
				35‡		USZCZELNIENIE; UHMWPE; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	2
				36‡	✖*	USZCZELNIENIE, skóra; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	2
					★*	USZCZELNIENIE, PTFE; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	2

Poz.	Część	Opis	Ilość
37‡	★*	DŁAWIK, żeński, tłoka; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	1
38‡	184469	USZCZELKA, zaworu	1
39	190126	OBUDOWA, zaworu; stal węglowa	1
	184392	OBUDOWA, zaworu; stal nierdzewna	1
40	190128	ZATYCZKA, zaworu; stal węglowa	1
	190293	ZATYCZKA, zaworu; stal nierdzewna	1
41‡	121133	UCHWYT, upust wylotowy	1
42‡	121134	ZACISK, upust wylotowy	1
43	★‡184037	ŁĄCZNIK, wylotowy; stal węglowa	1
	*✘15U592	ZŁĄCZKA, wylotowa; stal nierdzewna	1
44‡	110135	USZCZELKA OKRĄGŁA	1
47▲	184090	ETYKIETA, ostrzeżenie	1
48▲	184151	ETYKIETA, ostrzeżenie	1
49	100508	ŚRUBA, napęd	7
50▲	172479	ETYKIETA, instrukcja, bezpieczeństwo	1
51‡	✘‡110208	KOREK, rurki; stal nierdzewna	1
52‡	197561	PŁYTKA, identyfikacyjna	1
61‡	✘‡26A471	PIERŚCIEN, ustalający	1

★ Wyłącznie modele CS.

* Wyłącznie modele SS.

‡ Wyłącznie modele CM.

✘ Wyłącznie modele SM.

‡ Patrz **Zestawy do 60 i 100 cm³** tabela na stronie 22.

▲ Naklejki o niebezpieczeństwie podczas wymiany i ostrzegawcze, przywieszki i karty dostępne są bezpłatnie.

Opisy zestawów

Zestaw	Opis
255507	Kompletny zestaw uszczelnień; Severe Duty, CS
256866	Kompletny zestaw uszczelnień; Severe Duty, SS
255508	Kompletny zestaw uszczelnień; MaxLife, CM
256867	Kompletny zestaw uszczelnień; MaxLife, SM
255523	Zestaw uszczelnień gardzieli; Severe Duty
255524	Zestaw uszczelnień gardzieli; MaxLife, CM
257558	Zestaw uszczelnień gardzieli; MaxLife, SM
255533	Zestaw uszczelnień tłoka
255539	Zestaw wlotu; Severe Duty, CS
256865	Zestaw wlotu; Severe Duty, SS
255540	Zestaw wlotu; MaxLife, CM
256868	Zestaw wlotu; MaxLife, SM
255551	Zestaw uszczelnień metalowych i miękkich do tłoka CS i CM
257557	Zestaw uszczelnień metalowych i miękkich do tłoka SS i SM
255557	Zestaw uszczelnień metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; Severe Duty, CS
256869	Zestaw uszczelnień metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; Severe Duty, SS
255558	Zestaw uszczelnień metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; MaxLife, CM
256870	Zestaw uszczelnień metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; MaxLife, SM
255577	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; Severe Duty, CS
256871	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; Severe Duty, SS
255578	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; MaxLife, CM
256872	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; MaxLife, SM
255604	Zestaw obudowy wylotu, CS; części zawarte w zestawie wymienione na stronie 20
257561	Zestaw obudowy wylotu, SS; części zawarte w zestawie wymienione na stronie 20
255610	Zestaw cylindra wlotowego, CS; części zawarte w zestawie wymienione na stronie 20
257560	Zestaw cylindra wlotowego, SS; części zawarte w zestawie wymienione na stronie 20
255615	Zestaw zaworu upustowego; CS
255616	Zestaw zaworu upustowego; SS
255618	Zestaw uszczelnień do zamkniętego naczynia wet cup; MaxLife
255696	Zestaw zamkniętego naczynia wet cup; MaxLife, CS
257559	Zestaw zamkniętego naczynia wet cup; MaxLife, SS

Zestaw	Opis
16F205	Kompletny zestaw uszczelnień; opcja PTFE; zawiera wszystkie zestawy dla opcji PTFE wymienione w części Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ , na stronie 24.
Pompy wyporowe 60 cm³	
257530	Zestaw trzonu pompy wyporowej; Severe Duty, L060CS i L060SS; części zawarte w zestawie wymienione na stronie 20
257531	Zestaw trzonu pompy wyporowej; MaxLife, L060CM i L060SM; części zawarte w zestawie wymienione na stronie 20
257532	Zestaw cylindra; Severe Duty, L060CS i L060SS
257533	Zestaw cylindra; MaxLife, L060CM i L060SM
Pompy wyporowe 100 cm³	
255569	Zestaw trzonu pompy wyporowej; Severe Duty, L100CS i L100SS; części zawarte w zestawie wymienione na stronie 20
255570	Zestaw tłoczyska pompy wyporowej; MaxLife, CM i SM; części zawarte w zestawie wymienione na stronie 20
255591	Zestaw cylindra; Severe Duty, L100CS i L100SS
255592	Zestaw cylindra; MaxLife, L100CM i L100SM

Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³

Uszczelnienie gardzieli

Severe Duty

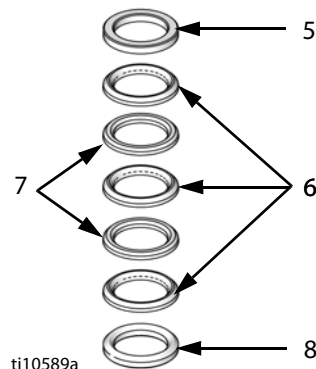
Poz.	Część	Opis	Ilość
5	★✘ 184172	DŁAWIK, uszczelniający, żeński; stal nierdzewna	1
	✘ 184172	DŁAWIK, uszczelniający, żeński; stal nierdzewna	1
6	109252	USZCZELNIENIE typu V; UHMWPE	3
7	109302	USZCZELNIENIE typu V; PTFE	2
8	★✘ 184222	DŁAWIK, uszczelniający, męski; stal nierdzewna	1
	✘ 184222	DŁAWIK, uszczelniający, męski; stal nierdzewna	1

MaxLife

Poz.	Część	Opis	Ilość
5	121100	USZCZELKA, komory U	1
6	★✘ 15V120	ROZPÓRKA, stal węglowa	1
	✘ 15M488	ROZPÓRKA, stal nierdzewna	1
7	26A469	ROZPÓRKA, acetalowa	1

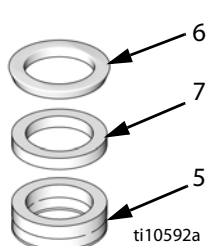
Severe Duty

* Wargi uszczelki skierowane do dołu



MaxLife

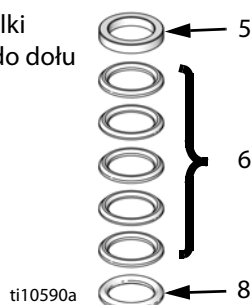
* Wargi uszczelki skierowane do dołu



Opcja PTFE

Poz.	Część	Opis	Ilość
5	184172	DŁAWIK, uszczelniający, żeński; stal nierdzewna	1
6	109302	USZCZELNIENIE typu V, PTFE	5
8	184222	DŁAWIK, uszczelniający, męski; stal nierdzewna	1

* Wargi uszczelki skierowane do dołu



Uszczelnienia zaworu wlotowego

Severe Duty i MaxLife

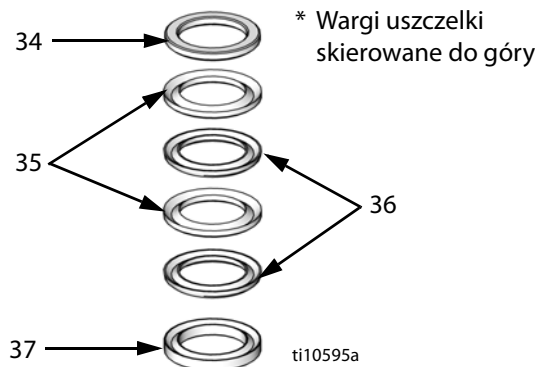
Poz.	Część	Opis	Ilość
34	★✘ 26A465	DŁAWIK, męski, tłok wtrysku; stal węglowa	1
	✘ 26A474	DŁAWIK, męski, tłok wtrysku; stal nierdzewna	1
35	✘ 26A460	USZCZELNIENIE; UHMWPE	2
36	★✘ 26A468	USZCZELNIENIE; PTFE	2
	✘ 26A459	USZCZELNIENIE; skóra	2
37	★✘ 26A466	DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku; stal węglowa	1
	✘ 26A473	DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku; stal nierdzewna	1

★ Wyłącznie modele CS.

✘ Wyłącznie modele SS.

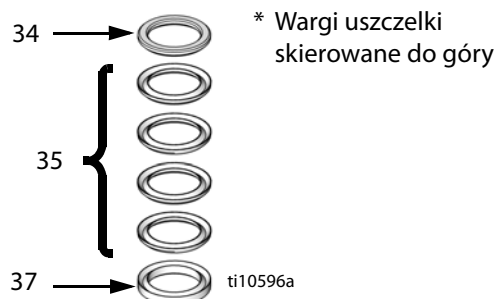
✘ Wyłącznie modele CM.

✘ Wyłącznie modele SM.



Opcja PTFE

Poz.	Część	Opis	Ilość
34	26A474	DŁAWIK, męski, tłok wtrysku; stal nierdzewna	1
35	26A468	USZCZELNIENIE, PTFE	4
37	26A473	DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku; stal nierdzewna	1



Uszczelnienie tłoka

Opcja PTFE

Poz.	Część	Opis	Ilość
31	184053	USZCZELKA, tłoka	1

Pompy wyporowe 200 i 250 cm³

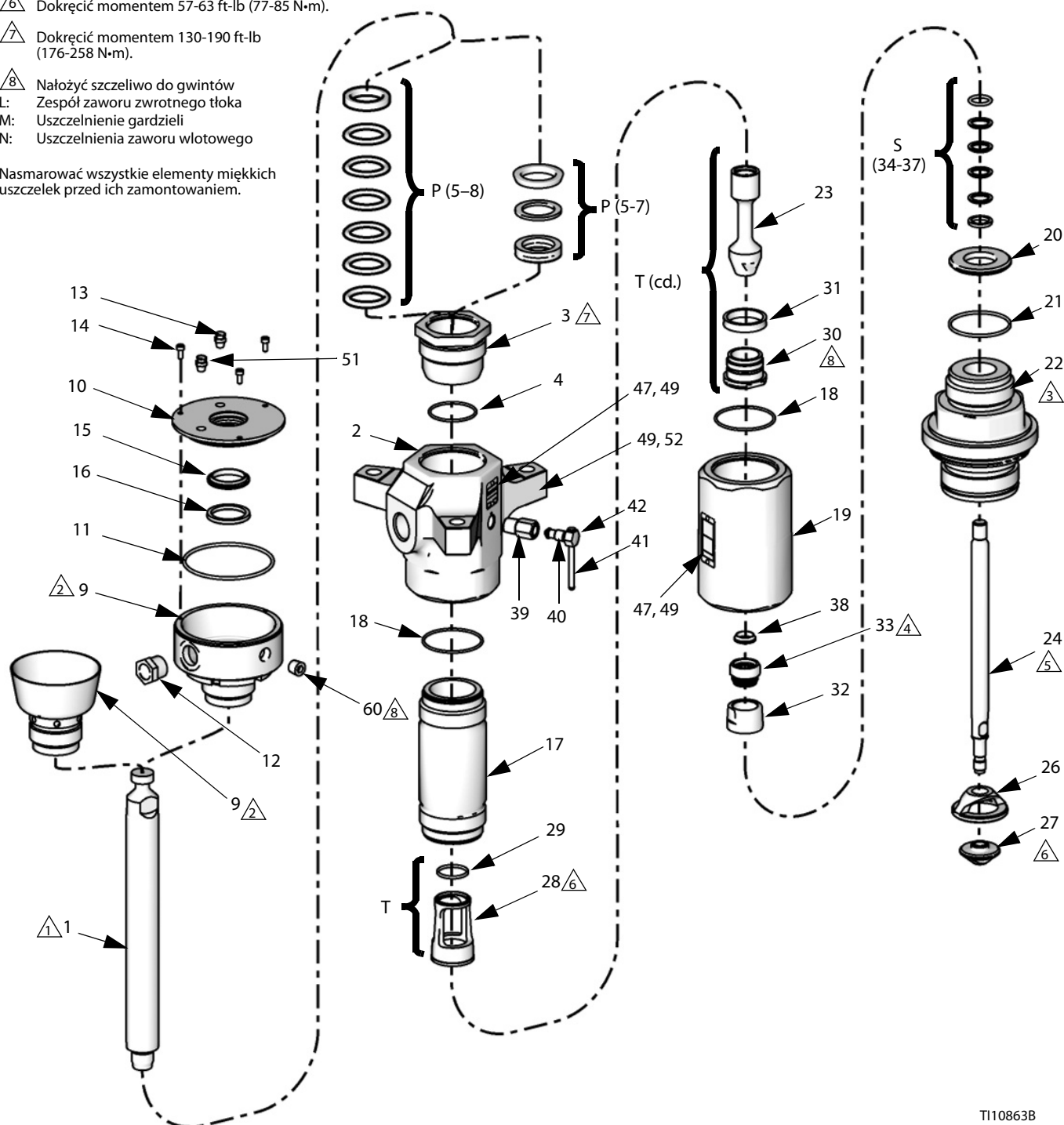
LEGENDA:

- △1 Dokręcić momentem 239-271 ft-lb (323-366 N·m).
- △2 Dokręcić momentem 95-115 ft-lb (128-155 N·m).
- △3 Dokręcić momentem 345-435 ft-lb (466-587 N·m).
- △4 Dokręcić momentem 71-79 ft-lb (96-107 N·m).
- △5 Dokręcić momentem 92-102 ft-lb (124-138 N·m).
- △6 Dokręcić momentem 57-63 ft-lb (77-85 N·m).
- △7 Dokręcić momentem 130-190 ft-lb (176-258 N·m).
- △8 Nałożyć szczeliwo do gwintów

L: Zespół zaworu zwrotnego tłoka
 M: Uszczelnienie gardzieli
 N: Uszczelnienia zaworu wlotowego

Nasmarować wszystkie elementy miękkich uszczelek przed ich zamontowaniem.

Przedstawiona pompa wyporowa 200 cm³



T110863B

Pompy wyporowe 200 cm³

Poz.	Część	Opis	Ilość	Poz.	Część	Opis	Ilość
				31#		USZCZELKA, tłoka; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1
1	★※255571	ZESTAW, tłoczysko, pompa wyporowa; chrom (zawiera 18, 21)	1	32#		ZAWÓR, wlot	1
	※※255572	ZESTAW, tłoczysko, pompa wyporowa; MaxLife (obejmuje 18, 21)	1	33#	★※	NAKRĘTKA, uszczelniająca	1
					※※	NAKRĘTKA, uszczelniająca; stal nierdzewna	1
2	★※255605	ZESTAW, wylot, obudowa (zawiera 18, 21, 47, 49, 52)	1	34#	★※	DŁAWIK, męski, tłoka; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1
	※※255606	ZESTAW, wylot, obudowa; stal nierdzewna (zawiera 18, 21, 47, 49, 52)	1		※※	DŁAWIK, męski, tłoka; stal nierdzewna; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1
3	★※189641	WKŁAD	1	35#		USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	2
	※※189645	WKŁAD, stal nierdzewna	1			patrz Zestawy uszczelnień L200cc	
4#	166073	USZCZELKA OKRĄGŁA	1	36#	★※	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	2
5#	★※	DŁAWIK, uszczelniający, żeński; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1		※※	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	2
	※※	DŁAWIK, uszczelniający, kielich typu U; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1	37#	★※	DŁAWIK, żeński; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1
6#	★※	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; PTFE; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	2		※※	DŁAWIK, żeński, tłoka; stal nierdzewna; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1
	※※	PODKŁADKA DYSTANSOWA, kielich typu U; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1	38#		USZCZELKA, zaworu	1
7#	★※	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; UHMWPE; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	3	39#	★※	OBUDOWA, zaworu	1
	※※	PODKŁADKA DYSTANSOWA, kielich typu U, łożyska, patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1		※※	OBUDOWA, zaworu; stal nierdzewna	1
8#	★※	DŁAWIK, uszczelniający, męski; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1	40#	★※	ZATYCZKA, zaworu	1
9#	★222995	NAKRĘTKA, uszczelniająca, otwarta; stal węglowa	1		※※	ZATYCZKA, zaworu; stal nierdzewna	1
	※236582	NAKRĘTKA, uszczelniająca, otwarta; stal nierdzewna	1	41#		UCHWYT, upust wylotowy	1
	※	WET CUP, naczynie, zamknięte	1	42#		ZACISK, upust wylotowy	1
	※	WET CUP, naczynie, otwarte, stal nierdzewna	1	47▲	★※184090	ETYKIETA, ostrzeżenie	2
10#	※※	POKRYWA, naczynie wet cup	1		※※184462		
11#	※※104095	USZCZELKA OKRĄGŁA	1	49	★※100508	ŚRUBA, napęd	6
12#	※※	WZIERNIK	1		※※109202		
13#	※※	POKRYWA, otwór olejowy	1	50▲	172479	ETYKIETA, instrukcja, bezpieczeństwo	1
14#	※※	ŚRUBA, pokrywa gniazda; M5 x 12	3	51	※※	KOREK, rurki	1
15#	※※	WYCIERACZKA, pokrywa naczynia wet cup	1	52	197561	PŁYTKA, identyfikacyjna	1
16#	※※	USZCZELKA, pokrywa naczynia wet cup	1	60	※※	KOREK, rurki	1
17#	★※	CYLINDER, pompa, Severe Duty	1				
	※※	CYLINDER, pompa, MaxLife	1				
18#	109499	USZCZELKA OKRĄGŁA	2				
19	★※189442	OBUDOWA, zaworu	1				
	※※189512	OBUDOWA, zaworu; stal nierdzewna	1				
20#		GNIAZDO, zawór	1				
21	189492	USZCZELKA	1				
22	★※255611	ZESTAW, obudowa wlotowa (obejmuje 21, 47)	1				
	※※255612	ZESTAW, obudowa wlotowa; stal nierdzewna (obejmuje 21, 47)	1				
23#		GNIAZDO, tłoka	1				
24#	★※	TŁOCZYSKO; Severe Duty	1				
	※※	TRZON, tłoka; MaxLife	1				
26	276378	TŁOK	1				
27	190241	GNIAZDO, tłoka	1				
28#	★※15M520	PROWADNICA, tłoka	1				
	※※15M654	PROWADNIK, tłoka, stal nierdzewna	1				
29#		ŁOŻYSKO, prowadnika	1				
30#		GNIAZDO, tłoka	1				

★ Tylko model L200CS.

※ Tylko model L200CM.

※ Tylko model L200SS.

※ Tylko model L200SM.

Patrz **Zestawy L200cc** tabela na stronie 27.

▲ Naklejki o niebezpieczeństwie podczas wymiany i ostrzegawcze, przywieszki i karty dostępne są bezpłatnie.

Opisy zestawów L200cc

Zestaw	Opis
255509	Kompletny zestaw uszczeltek, L200CS
255510	Kompletny zestaw uszczeltek, L200CM
255511	Kompletny zestaw uszczeltek, L200SS
255512	Kompletny zestaw uszczeltek, L200SM
255525	Zestaw uszczeltek do gardzieli, L200CS
255526	Zestaw uszczeltek do gardzieli, L200SS
255527	Zestaw uszczeltek do gardzieli, L200CM i L200SM
255534	Zestaw tłoka
255541	Zestaw miękkich uszczeltek do obudowy wlotowej, L200CS
255622	Zestaw miękkich uszczeltek do obudowy wlotowej, L200CM
255542	Zestaw miękkich uszczeltek do obudowy wlotowej, L200SS
255623	Zestaw miękkich uszczeltek do obudowy wlotowej, L200SM
255552	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do tłoka
255559	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; Severe Duty, L200CS
255625	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; MaxLife, L200CM
255560	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; Severe Duty, L200SS
255626	Zestaw metalowych i miękkich uszczeltek do zaworu wlotowego; MaxLife, L200SM
255571	Zestaw trzonu pompy wyporowej, L200CS i L200SS; inne części w komplecie, patrz 26
255572	Zestaw trzonu pompy wyporowej, L200CM i L200SM; inne części w komplecie, patrz 26
255579	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L200CS
255580	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L200CM
255581	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L200SS
255582	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L200SM
255593	Zestaw cylindra; L200CS, L200SS
255594	Zestaw cylindra; L200CM, L200CS
255605	Zestaw części wylotu; Modele ze stali węglowej; inne części w komplecie, patrz 26
255606	Zestaw części wylotu; Modele ze stali nierdzewnej; inne części w komplecie, patrz 26
255611	Zestaw części obudowy wlotu; Modele ze stali węglowej; inne części w komplecie, patrz 26
255612	Zestaw części obudowy wlotu; Modele ze stali nierdzewnej; inne części w komplecie, patrz 26
255615	Zestaw zaworu upustowego, wszystkie modele ze stali węglowej

Zestaw	Opis
255616	Zestaw zaworu upustowego, wszystkie modele ze stali nierdzewnej
255619	Zestaw uszczeltek do zamkniętego naczynia wet cup; MaxLife, L200CM i L200SM
255693	Kompletny zestaw uszczeltek; opcja PTFE; zawiera wszystkie zestawy dla opcji PTFE wymienione w części Zestawy uszczelnień L200cc , na stronie 29.
255697	Zestaw zamkniętego naczynia wet cup; L200CM
255700	Zestaw zamkniętego naczynia wet cup; L200SM

Zestawy uszczelnień L200cc

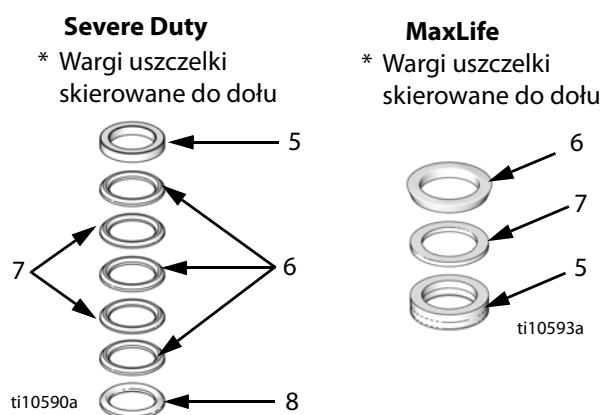
Uszczelnienie gardzieli

Severe Duty

Poz.	Opis	Ilość
5	★ DŁAWIK, uszczelniający, żeński	1
	* DŁAWIK, stal nierdzewna	1
6	USZCZELNIENIE typu V; UHMWPE	3
7	USZCZELNIENIE typu V; PTFE	2
8	★ DŁAWIK, uszczelniający, męski	1
	* DŁAWIK, uszczelniający, męski; stal nierdzewna	1

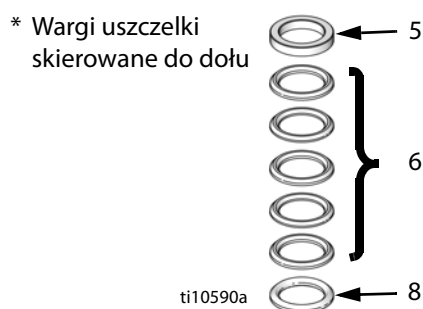
MaxLife

Poz.	Opis	Ilość
5	USZCZELKA, komory U	1
6	ROZPÓRKA, metalowa	1
7	ROZPÓRKA, acetalowa	1



Opcja PTFE

Poz.	Opis	Ilość
5	DŁAWIK, uszczelniający, żeński	1
6	USZCZELNIENIE typu V, PTFE	5
8	DŁAWIK, uszczelniający, męski	1



Uszczelnienia zaworu wlotowego

Severe Duty i MaxLife

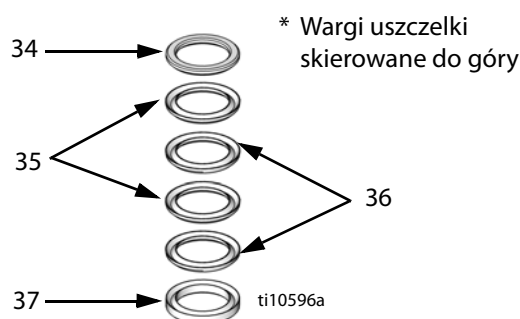
Poz.	Opis	Ilość
34	★✘ DŁAWIK, męski, tłok wtrysku	1
	*✘ DŁAWIK, męski, tłok wtrysku; stal nierdzewna	1
35	USZCZELNIENIE; UHMWPE	2
36	★* USZCZELNIENIE; PTFE (Severe Duty)	2
	✘✘ USZCZELNIENIE; skóra (MaxLife)	2
37	★* DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku	1
	*✘ DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku; stal nierdzewna	1

★ Tylko model L200CS.

✘ Tylko model L200CM.

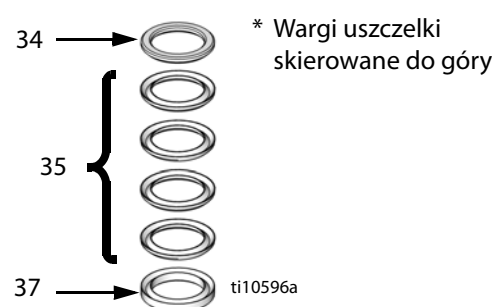
* Tylko model L200SS.

✘ Tylko model L200SM.



Opcja PTFE

Poz.	Opis	Ilość
34	DŁAWIK, męski, tłok wtrysku	1
35	USZCZELNIENIE, PTFE	4
37	DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku	1



Uszczelnienie tłoka

Opcja PTFE

Poz.	Opis	Ilość
31	USZCZELKA, tłoka	1

Pompy wyporowe 250 cm³

Poz.	Część	Opis	Ilość	Poz.	Część	Opis	Ilość
1	★*255573	ZESTAW, tłoczysko, pompa	1	30#		GNIAZDO, tłoka	1
		wyporowa; chrom (zawiera 18, 21)		31#		USZCZELKA, tłoka	1
	✖*255574	ZESTAW, trzonu, pompa wyporowa;	1	32#		ZAWÓR, wlot	1
		MaxLife (zawiera 18, 21)		33#	★✖	NAKRĘTKA, uszczelniająca	1
2	★✖255605	ZESTAW, wylot, obudowa	1		✖*	NAKRĘTKA, uszczelniająca; stal	1
		(zawiera 18, 21, 47, 49, 52)		34#		nierdzewna	
	✖*255606	ZESTAW, wylot, obudowa, stal	1			DŁAWIK, męski, tłoka; stal	1
		nierdzewna (obejmuje 18, 21, 47, 49, 52)				nierdzewna; patrz Zestawy uszczelnień L250cc	
3	★✖189641	WKŁAD	1	35#		USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”;	2
	✖*189645	WKŁAD, stal nierdzewna	1	36#	★*	patrz Zestawy uszczelnień L250cc	
4#	166073	USZCZELKA OKRĄGŁA	1			USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”;	2
5#	★*	DŁAWIK, uszczelniający, żeński; patrz	1			PTFE; patrz Zestawy uszczelnień L250cc	
		Zestawy uszczelnień L250cc			✖*	USZCZELNIENIE typu V, skórzane;	2
	✖*	DŁAWIK, uszczelniający, kielich	1			patrz Zestawy uszczelnień L250cc	
		typu U; patrz Zestawy uszczelnień L250cc		37#		DŁAWIK, żeński, tłok; patrz Zestawy uszczelnień L250cc	1
6#	★*	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”;	2	38#		USZCZELKA, zaworu	1
		PTFE; patrz Zestawy uszczelnień L250cc		39#	★✖	OBUDOWA, zaworu	1
	✖*	PODKŁADKA DYSTANSOWA, kielich	1		✖*	OBUDOWA, zaworu; stal nierdzewna	1
		typu U; patrz Zestawy uszczelnień L250cc		40#	★✖	ZATYCZKA, zaworu	1
					✖*	ZATYCZKA, zaworu; stal nierdzewna	1
7#	★*	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”;	3	41#		UCHWYT, upust wylotowy	1
		UHMWPE; patrz Zestawy uszczelnień L250cc		42#		ZACISK, upust wylotowy	1
	✖*	PODKŁADKA DYSTANSOWA,	1	47▲	★✖184090	ETYKIETA, ostrzeżenie	2
		acetalowa; patrz Zestawy uszczelnień L250cc			✖*184462	ETYKIETA, ostrzeżenie	2
				49	★✖100508	ŚRUBA, napęd	6
					✖*109202	ŚRUBA, napęd	6
8#	★*	DŁAWIK, uszczelniający, męski; patrz	1	50▲	172479	ETYKIETA, instrukcja, bezpieczeństwo	1
		Zestawy uszczelnień L250cc		51	✖*	KOREK, rurki	1
9#	★222995	NAKRĘTKA, uszczelniająca, otwarta;	1	52	197561	PŁYTKA, identyfikacyjna	1
		stal węglowa		60	✖*	KOREK, rurki	1
	✖*236582	NAKRĘTKA, uszczelniająca, otwarta;					
		stal nierdzewna					
	✖	WET CUP, naczynie, zamknięte					
	✖*	WET CUP, naczynie; stal nierdzewna	1				
10#	✖*	POKRYWA, naczynie wet cup	1				
11#	✖*104095	USZCZELKA OKRĄGŁA	1				
12#	✖*	WZIERNIK	1				
13#	✖*	POKRYWA, otwór olejowy	1				
14#	✖*	ŚRUBA, pokrywa gniazda; M5 x 12	3				
15#	✖*	WYCIERACZKA, pokrywa naczynia	1				
		wet cup					
16#	✖*	USZCZELKA, pokrywa naczynia wet	1				
		cup					
17#	★*	CYLINDER, pompy	1				
	✖*	CYLINDER, pompa, MaxLife	1				
18#	109499	USZCZELKA OKRĄGŁA	2				
19	★✖190389	OBUDOWA, zaworu	1				
	✖*190390	OBUDOWA, zaworu; stal nierdzewna	1				
20#		GNIAZDO, zawór	1				
21#	189492	USZCZELKA	1				
22	★✖255611	ZESTAW, obudowa wlotowa	1				
		(obejmuje 21, 47)					
	✖*255612	ZESTAW, obudowa wlotowa; stal	1				
		nierdzewna (obejmuje 21, 47)					
23#		GNIAZDO, tłoka	1				
24#	★*	TRZON, tłoka	1				
	✖*	TRZON, tłoka; MaxLife	1				
26	276378	TŁOK	1				
27	190241	GNIAZDO, tłoka	1				
28#	★✖15M655	PROWADNICA, tłoka	1				
	✖*15M523	PROWADNIK, tłoka, stal nierdzewna	1				
29#		ŁOŻYSKO, prowadnika	1				

★ Tylko model L250CS.

✖ Tylko model L250CM.

* Tylko model L250SS.

✖ Tylko model L250SM.

Patrz **Zestawy L250cc** tabela na stronie 31.

▲ Naklejki o niebezpieczeństwie podczas wymiany i ostrzegawcze, przywieszki i karty dostępne są bezpłatnie.

Zestawy L250cc

Poniższa tabela określa, które części (wg numeru referencyjnego) zawarte są w poszczególnych zestawach.

Zestaw	Numery referencyjne																																					
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	20	21	23	24	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	51	60			
255513	✓	✓	✓	✓	✓										✓		✓			✓		✓			✓	✓	✓	✓	✓									
255514	✓	✓	✓	✓				✓				✓	✓		✓		✓			✓		✓			✓	✓	✓	✓	✓									
255515	✓	✓	✓	✓	✓										✓		✓			✓		✓			✓	✓	✓	✓	✓									
255516	✓	✓	✓	✓				✓				✓	✓		✓		✓			✓		✓			✓	✓	✓	✓	✓									
255528	✓	✓	✓	✓	✓																																	
255529	✓	✓	✓	✓	✓																																	
255530	✓	✓	✓	✓				✓				✓	✓																									
255536															✓		✓			✓		✓																
255543																✓									✓	✓	✓	✓	✓									
255544																✓									✓	✓	✓	✓	✓									
255545																✓									✓	✓	✓	✓	✓									
255546																✓									✓	✓	✓	✓	✓									
255554															✓		✓	✓		✓	✓	✓																
255561																✓	✓						✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓									
255562																✓	✓						✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓									
255563																✓	✓						✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓									
255564																✓	✓						✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓									
255583															✓		✓		✓						✓	✓	✓	✓	✓									
255584															✓		✓		✓						✓	✓	✓	✓	✓									
255585															✓		✓		✓						✓	✓	✓	✓	✓									
255586															✓		✓		✓						✓	✓	✓	✓	✓									
255597														✓	✓		✓				✓		✓															
255598														✓	✓		✓				✓		✓															
255615																															✓	✓	✓	✓				
255616																															✓	✓	✓	✓				
255620											✓			✓	✓																							
255694	✓	✓	✓		✓										✓		✓						✓			✓		✓	✓	✓								
255698	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓																							✓	✓	
255701	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓																							✓	✓	

Opisy zestawów L250cc

Zestaw	Opis
255513	Kompletny zestaw uszczeltek, L250CS
255514	Kompletny zestaw uszczeltek, L250CM
255515	Kompletny zestaw uszczeltek, L250SS
255516	Kompletny zestaw uszczeltek, L250SM
255528	Zestaw uszczeltek do gardzieli, L250CS
255529	Zestaw uszczeltek do gardzieli, L250SS
255530	Zestaw uszczeltek do gardzieli, L250CM i L250SM
255536	Zestaw tłoka
255543	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L250CS
255544	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L250CM
255545	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L250SS
255546	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L250SM
255554	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do tłoka
255561	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; L250CS
255562	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; L250CM
255563	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; L250SS
255564	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; L250SM
255573	Zestaw trzonu pompy wyporowej, L250CS i L250SS
255574	Zestaw trzonu pompy wyporowej, L250CM i L250SM
255583	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L250CS
255584	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L250CM
255585	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L250SS
255586	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L250SM
255597	Zestaw cylindra; L250CS i L250SS
255598	Zestaw cylindra; L250CM i L250SM
255605	Zestaw wylotu; modele ze stali węglowej
255606	Zestaw wylotu; modele ze stali nierdzewnej
255611	Zestaw obudowy wlotu; modele ze stali węglowej
255612	Zestaw obudowy wlotu; modele ze stali nierdzewnej
255615	Zestaw zaworu upustowego, wszystkie modele ze stali węglowej

Zestaw	Opis
255616	Zestaw zaworu upustowego, wszystkie modele ze stali nierdzewnej
255620	Zestaw uszczeltek do zamkniętego naczynia wet cup; MaxLife, L250CM i L250SM
255694	Kompletny zestaw uszczeltek; opcja PTFE; zawiera wszystkie zestawy dla opcji PTFE wymienione w części Zestawy uszczelnień L250cc , na stronie 33.
255698	Zestaw zamkniętego naczynia wet cup; L250CM
255701	Zestaw zamkniętego naczynia wet cup; L250SM

Zestawy uszczelnień L250cc

Uszczelnienie gardzieli

Severe Duty

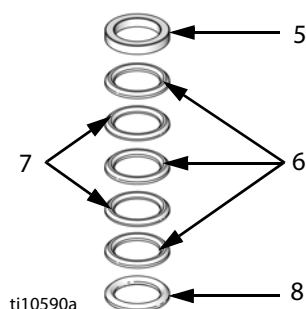
Poz.	Opis	Ilość
5	★ DŁAWIK, uszczelniający, żeński	1
	* DŁAWIK, uszczelniający, żeński; stal nierdzewna	1
6	USZCZELNIENIE typu V; UHMWPE	3
7	USZCZELNIENIE typu V; PTFE	2
8	★ DŁAWIK, uszczelniający, męski	1
	* DŁAWIK, uszczelniający, męski; stal nierdzewna	1

MaxLife

Poz.	Opis	Ilość
5	USZCZELKA, komory U	1
6	ROZPÓRKA, metalowa	1
7	ROZPÓRKA, acetalowa	1

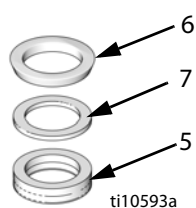
Severe Duty

* Wargi uszczelki skierowane do dołu



MaxLife

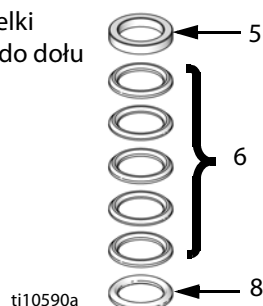
* Wargi uszczelki skierowane do dołu



Opcja PTFE

Poz.	Opis	Ilość
5	DŁAWIK, uszczelniający, żeński	1
6	USZCZELNIENIE typu V, PTFE	5
8	DŁAWIK, uszczelniający, męski	1

* Wargi uszczelki skierowane do dołu



Uszczelnienia zaworu wlotowego

Severe Duty i MaxLife

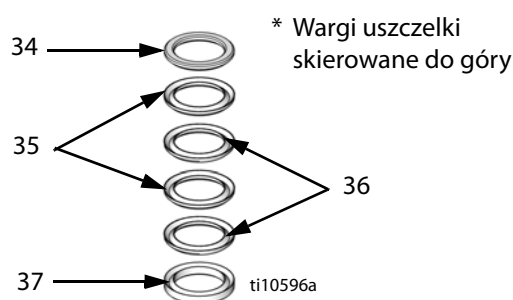
Poz.	Opis	Ilość
34	DŁAWIK, męski, tłok wtrysku; stal nierdzewna	1
35	USZCZELNIENIE; UHMWPE	2
36	★* USZCZELNIENIE; PTFE (Severe Duty)	2
	*✘ USZCZELNIENIE; skóra (MaxLife)	2
37	DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku	1

★ Tylko model L250CS.

* Tylko model L250CM.

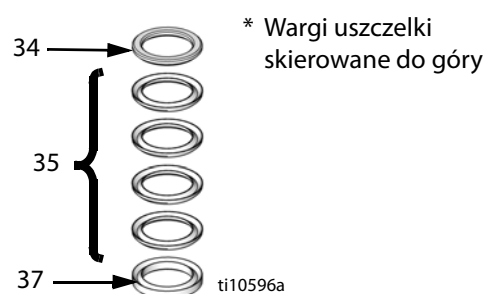
* Tylko model L250SS.

✘ Tylko model L250SM.



Opcja PTFE

Poz.	Opis	Ilość
34	DŁAWIK, męski, tłok wtrysku	1
35	USZCZELNIENIE, PTFE	4
37	DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku	1



Uszczelnienie tłoka

Opcja PTFE

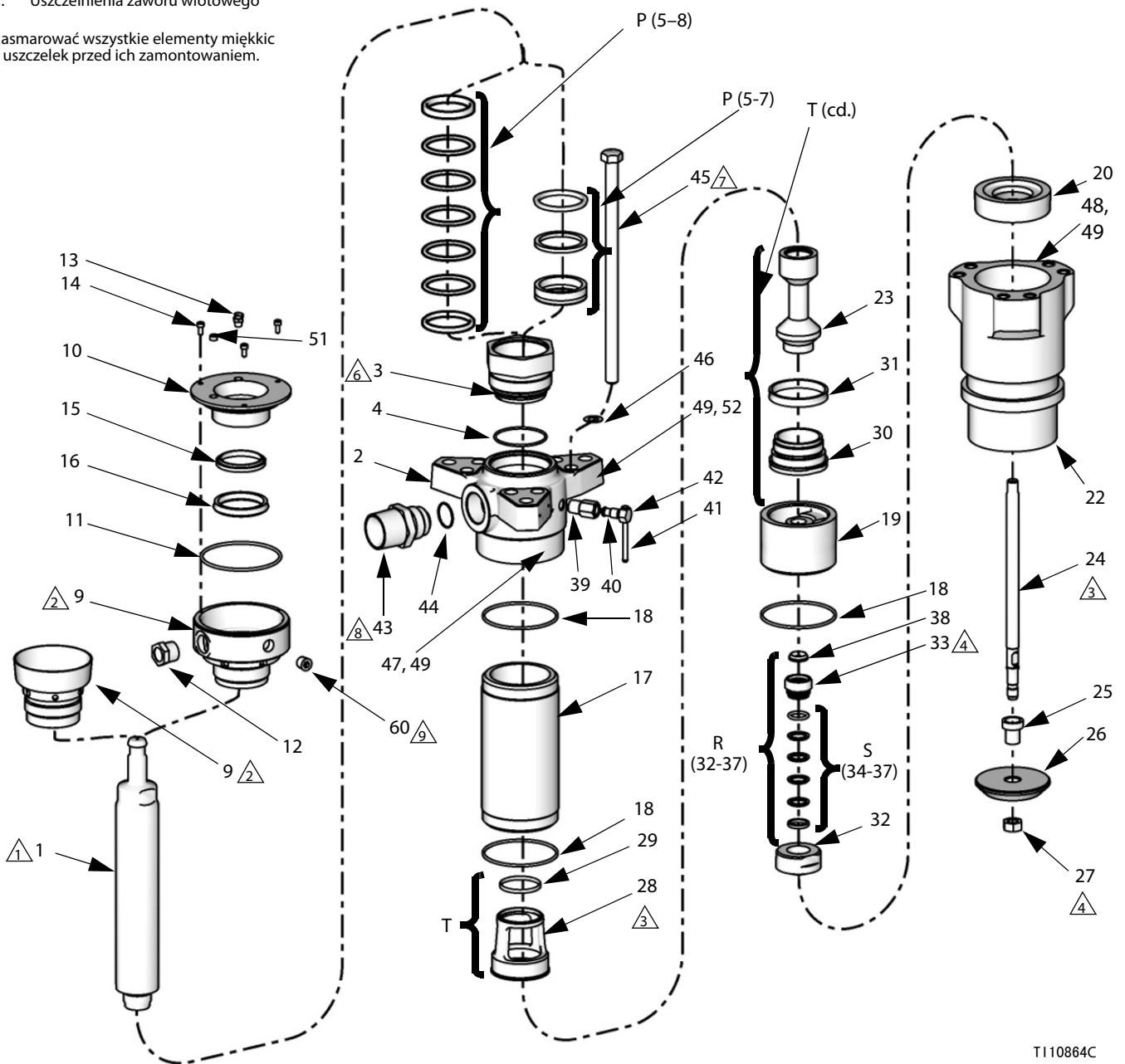
Poz.	Opis	Ilość
31	USZCZELKA, tłoka	1

Pompy wyporowe 500 cm³

LEGENDA:

- △1 Dokręcić momentem 327-363 ft-lb (441-490 N·m).
 - △2 Dokręcić momentem 95-115 ft-lb (128-155 N·m).
 - △3 Dokręcić momentem 90-100 ft-lb (122-135 N·m).
 - △4 Dokręcić momentem 71-78 ft-lb (96-106 N·m).
 - △6 Dokręcić momentem 149-261 ft-lb (203-355 N·m).
 - △7 Dokręcić momentem 160-220 ft-lb (217-299 N·m).
 - △8 Dokręcić momentem 104-136 ft-lb (141-185 N·m).
 - △9 Nałożyć szczeliwo do gwintów
- L: Zespół zaworu zwrotnego tłoka
M: Uszczelnienie gardzieli
N: Uszczelnienia zaworu wlotowego

Nasmarować wszystkie elementy miękkie
h uszczelki przed ich zamontowaniem.



Modele L500c

Poz.	Część	Opis	Ilość	Poz.	Część	Opis	Ilość
1	★*255575	ZESTAW, trzon, pompa wyporowa; chrom (zawiera 18)	1	31#		USZCZELKA, tłoka; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1
	✖*255576	ZESTAW, trzon, pompa wyporowa; MaxLife (zawiera 18)	1	32#	★✖	ZAWÓR, wlot	1
2	★✖255607	ZESTAW, wylot, obudowa (zawiera 18, 44, 47, 49, 52)	1	33#	★✖	ZAWÓR, wlot; stal nierdzewna	1
	✖*255609	ZESTAW, wylot, obudowa (zawiera 18, 44, 47, 49, 52)	1		✖*255609	NAKRĘTKA, uszczelniająca	1
3	★✖15K752	WKŁAD	1	34#	✖*255609	NAKRĘTKA, uszczelniająca; stal nierdzewna	1
	✖*15M634	WKŁAD, stal nierdzewna	1	35#		DŁAWIK, męski, tłoka; stal nierdzewna; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1
4#	102857	USZCZELKA OKRĄGŁA	1	36#	★*	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”;	2
5#	★*	DŁAWIK, uszczelniający, żeński; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1		✖*	patrz Zestawy uszczelnień L500cc	2
	✖*	DŁAWIK, uszczelniający, kielich typu U; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1	37#		USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”;	2
6#	★*	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”;	2		✖*	patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1
	✖*	PTFE; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1	38#		DŁAWIK, żeński, tłoka; stal nierdzewna; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1
	✖*	PODKŁADKA DYSTANSOWA, kielich typu U; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1	39#	★✖	USZCZELKA, zaworu	1
7#	★*	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”;	3		✖*	OBUDOWA, zaworu	1
	✖*	UHMWPE; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1	40#	★✖	OBUDOWA, zaworu; stal nierdzewna	1
	✖*	PODKŁADKA DYSTANSOWA, acetalowa; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1		✖*	ZATYCZKA, zaworu	1
8#	★*	DŁAWIK, uszczelniający, męski; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1	41#		ZATYCZKA, zaworu; stal nierdzewna	1
9#	★ 24U016	NAKRĘTKA, uszczelniająca, otwarta; stal węglowa	1	42#		UCHWYT, upust wylotowy	1
	* 24U018	NAKRĘTKA, uszczelniająca, otwarta; stal nierdzewna	1	43	★✖184279	ZACISK, upust wylotowy	1
	✖*	WET CUP, naczynie, zamknięte	1		✖*184387	ŁĄCZNIK, wylotowy	1
10#	✖*	POKRYWA, naczynie wet cup	1	44#	109213	ZŁĄCZKA, łącznikowa; stal nierdzewna	1
11#	✖*104095	USZCZELKA OKRĄGŁA	1	45	★*109203	USZCZELKA, wylot	1
12#	✖*	WZIERNIK	1		✖*109470	ŚRUBA, sześciokątna	6
13#	✖*	POKRYWA, otwór olejowy	1	46	✖*184618	ŚRUBA, sześciokątna; stal nierdzewna	6
14#	✖*	ŚRUBA, pokrywa gniazda; M5 x 12	3	47▲	★*184293	PODKŁADKA, dzielona	6
15#	✖*	WYCIERACZKA, pokrywa naczynia wet cup	1		✖*184462	ETYKIETA, ostrzeżenie	1
16#	✖*	USZCZELKA, pokrywa naczynia wet cup	1	49	★*100508	ETYKIETA, ostrzeżenie	1
17#	★*	CYLINDER, pompy	1		✖*109202	ŚRUBA, napęd	6
	✖*	CYLINDER, pompa, MaxLife	1	50▲	172479	ŚRUBA, napęd; stal nierdzewna	6
18#	184072	USZCZELKA OKRĄGŁA	3	51	✖*	ETYKIETA, instrukcja, bezpieczeństwo	1
19	184415	OBUDOWA, zaworu	1	52	197561	KOREK, rurki	1
20#	★✖	GNIAZDO, zawór	1	60	✖*	PŁYTKA, identyfikacyjna	1
	✖*	GNIAZDO, zaworu; stal nierdzewna	1			KOREK, rurki	1
22	★✖255613	ZESTAW, obudowa wlotowa (zawiera 48)	1				
	✖*255614	ZESTAW, obudowa wlotowa; stal nierdzewna (zawiera 48)	1				
23#		GNIAZDO, tłoka	1				
24#	★*	TRZON, tłoka	1				
	✖*	TRZON, tłoka; MaxLife	1				
25	189988	PROWADNIK, tłoka, stal nierdzewna	1				
26	★*190276	TŁOK	1				
	✖*190277	TŁOK, stal nierdzewna	1				
27	★*112733	GNIAZDO, tłoka	1				
	✖*112734	GNIAZDO, tłoka, stal nierdzewna	1				
28#	15M525	PROWADNICA, tłoka	1				
29#		ŁOŻYSKO, prowadnika	1				
30#		GNIAZDO, tłoka	1				

★ Tylko model L500CS.

✖ Tylko model L500CM.

* Tylko model L500SS.

✖ Tylko model L500SM.

Patrz **Zestawy L500cc** tabela na stronie 37.

▲ Naklejki o niebezpieczeństwie podczas wymiany i ostrzegawcze, przywieszki i karty dostępne są bezpłatnie.

Zestawy L500cc

Poniższa tabela określa, które części (wg numeru referencyjnego) zawarte są w poszczególnych zestawach.

Zestaw	Numery referencyjne																																							
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	20	23	24	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	44	51	60					
255517	✓	✓	✓	✓	✓									✓				✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓							✓					
255518	✓	✓	✓	✓				✓					✓	✓	✓				✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓								✓			
255519	✓	✓	✓	✓	✓									✓					✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓								✓			
255520	✓	✓	✓	✓				✓					✓	✓	✓				✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓								✓			
255531	✓	✓	✓	✓	✓																																			
255532	✓	✓	✓	✓				✓					✓	✓																										
255538															✓				✓		✓																			
255547															✓										✓	✓	✓	✓	✓											
255548															✓										✓	✓	✓	✓	✓											
255549															✓										✓	✓	✓	✓	✓											
255550															✓										✓	✓	✓	✓	✓											
255556															✓		✓		✓	✓	✓																			
255565															✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓											
255566															✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓											
255567															✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓											
255568															✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓											
255587															✓			✓							✓	✓	✓	✓	✓											
255588															✓			✓							✓	✓	✓	✓	✓											
255589															✓			✓							✓	✓	✓	✓	✓											
255590															✓			✓							✓	✓	✓	✓	✓											
255601														✓	✓					✓		✓																		
255602														✓	✓					✓		✓																		
255615																																				✓	✓	✓	✓	
255616																																					✓	✓	✓	✓
255621											✓				✓	✓																								
255695	✓	✓	✓		✓										✓									✓		✓	✓	✓	✓											
255699	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓																								✓	✓	
255702	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓																									✓	✓	

Opisy zestawów L500cc

Zestaw	Opis
255517	Kompletny zestaw uszczeltek, L500CS
255518	Kompletny zestaw uszczeltek, L500CM
255519	Kompletny zestaw uszczeltek, L500SS
255520	Kompletny zestaw uszczeltek, L500SM
255531	Zestaw uszczeltek gardzieli, L500CS i L500SS
255532	Zestaw uszczeltek gardzieli, L500CM i L500SM
255538	Zestaw uszczeltek miękkich do tłoka
255547	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L500CS
255548	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L500CM
255549	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L500SS
255550	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L500SM
255556	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do tłoka
255565	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; Severe Duty, L500CS
255566	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; MaxLife, L500CM
255567	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; Severe Duty, L500SS
255568	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; MaxLife, L500SM
255575	Zestaw trzonu pompy wyporowej, L500CS i L500SS
255576	Zestaw trzonu pompy wyporowej, L500CM i L500SM
255587	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L500CS
255588	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L500CM
255589	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L500SS
255590	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L500SM
255601	Zestaw cylindra; Severe Duty, L500CS i L500SS
255602	Zestaw cylindra; MaxLife, L500CM i L500SM
255607	Zestaw wylotu; stal węglowa, L500CS i L500CM
255609	Zestaw wylotu; stal nierdzewna, L500SM i L500SS
255613	Zestaw obudowy wlotu; modele ze stali węglowej
255614	Zestaw obudowy wlotu; modele ze stali nierdzewnej
255615	Zestaw zaworu upustowego, wszystkie modele ze stali węglowej

Zestaw	Opis
255616	Zestaw zaworu upustowego, wszystkie modele ze stali nierdzewnej
255621	Zestaw uszczeltek zamkniętego naczynia wet cup; MaxLife, L500CM i L500SM
255695	Kompletny zestaw uszczeltek; opcja PTFE; zawiera wszystkie zestawy dla opcji PTFE wymienione w części Zestawy uszczelnień L500cc , na stronie 39.
255699	Zestaw zamkniętego naczynia wet cup; L500CM
255702	Zestaw zamkniętego naczynia wet cup; L500SM

Zestawy uszczelnień L500cc

Uszczelnienie gardzieli

Severe Duty

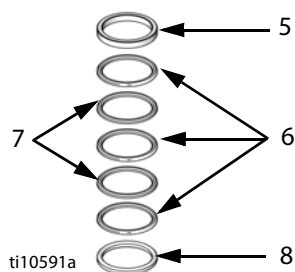
Poz.	Opis	Ilość
5	DŁAWIK, uszczelniający, żeński	1
6	USZCZELNIENIE typu V; UHMWPE	3
7	USZCZELNIENIE typu V; PTFE	2
8	DŁAWIK, uszczelniający, męski	1

MaxLife

Poz.	Opis	Ilość
5	USZCZELKA, komory U	1
6	ROZPÓRKA, metalowa	1
7	ROZPÓRKA, acetalowa	1

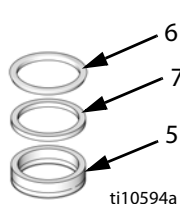
Severe Duty

* Wargi uszczelki skierowane do dołu



MaxLife

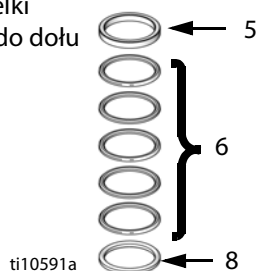
* Wargi uszczelki skierowane do dołu



Opcja PTFE

Poz.	Opis	Ilość
5	DŁAWIK, uszczelniający, żeński	1
6	USZCZELNIENIE typu V, PTFE	5
8	DŁAWIK, uszczelniający, męski	1

* Wargi uszczelki skierowane do dołu



Uszczelnienia zaworu wlotowego

Severe Duty i MaxLife

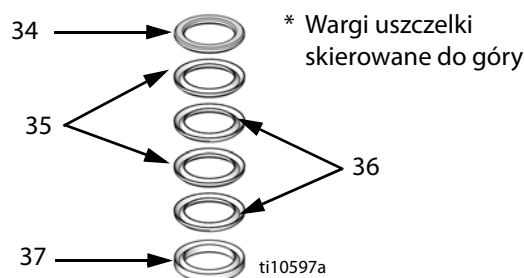
Poz.	Opis	Ilość
34	DŁAWIK, męski, tłok wtrysku	1
35	USZCZELNIENIE; UHMWPE	2
36	★* USZCZELNIENIE; PTFE (Severe Duty)	2
	✱✱ USZCZELNIENIE; skóra (MaxLife)	2
37	DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku	1

★ Tylko model L500CS.

✱ Tylko model L500CM.

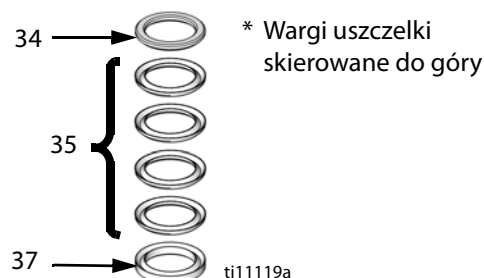
* Tylko model L500SS.

✱ Tylko model L500SM.



Opcja PTFE

Poz.	Opis	Ilość
34	DŁAWIK, męski, tłok wtrysku	1
35	USZCZELNIENIE, PTFE	4
37	DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku	1



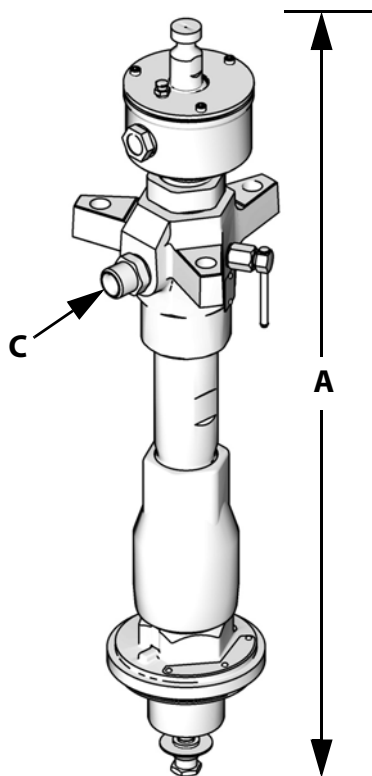
Uszczelnienie tłoka

Opcja PTFE

Poz.	Opis	Ilość
31	USZCZELKA, tłoka	1

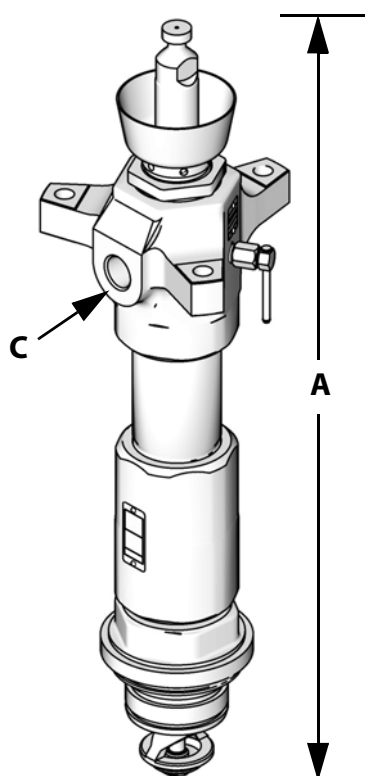
Wymiary

Modele L060CM i L100CM



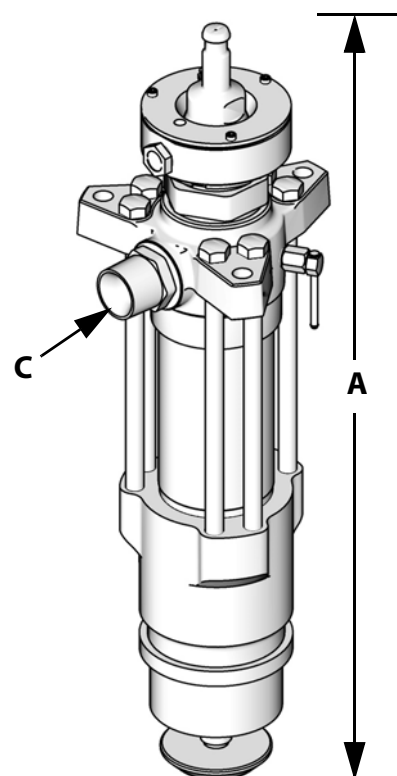
ti10392a

Modele L200SM i L250SM



ti10720a

Model L500CM



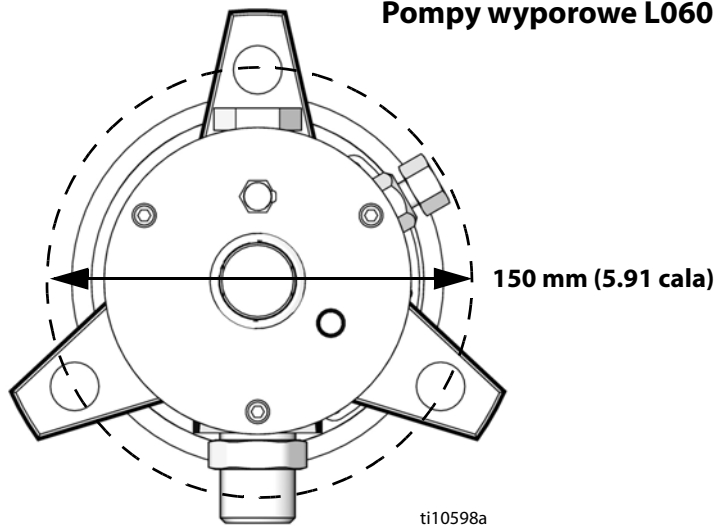
ti10396a

Wymiary pompy wyporowej

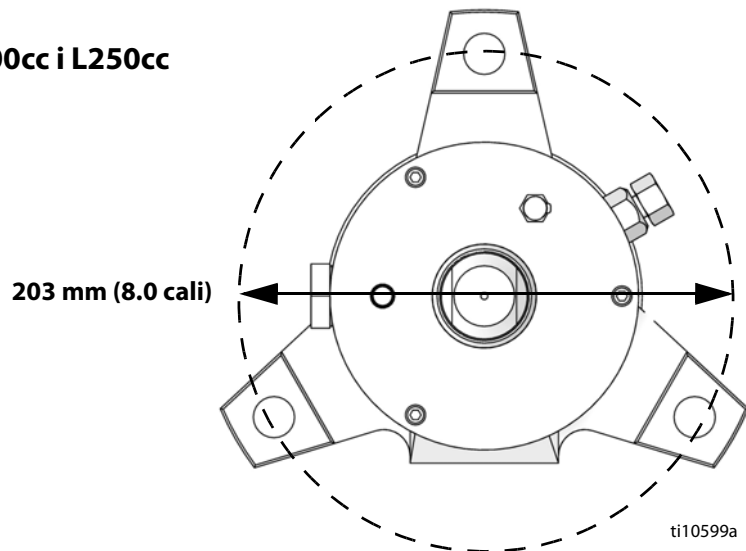
Pompa wyporowa	A (Wysokość) cale (mm)	C (Rozmiar gwintu) cale npt	Masa w funtach (kg)
60 cm ³	27.2 (691,0)	3/4 npt (m)	34 (15,5)
100 cm ³	28.62 (727,0)	3/4 npt (m)	35 (16)
200 cm ³	29.75 (755,7)	1 npt (ż)	64 (29)
250 cm ³	29.68 (754,0)	1 npt (ż)	64 (29)
500 cm ³	29.88 (759,0)	1-1/2" npt (m)	86 (39)

Układ otworów w mocowaniu obudowy wylotowej

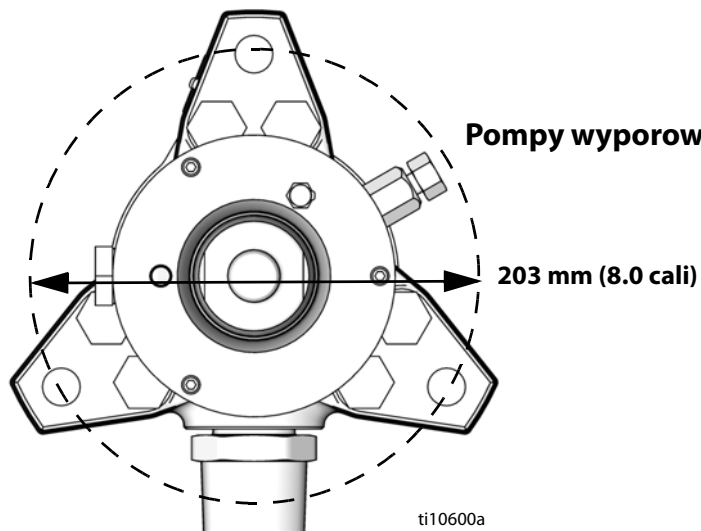
Pompy wyporowe L060 cc i L100cc



Pompy wyporowe L200cc i L250cc



Pompy wyporowe L500cc



Dane techniczne

Wszystkie modele pomp wyporowych odznaczają się taką samą maksymalną temperaturą roboczą.

Pompa wyporowa	Maksymalne ciśnienie robocze cieczy	Pojemność skokowa
60 cm ³	42 MPa (421 barów; 6100 psi)	60 cm ³
100 cm ³	44,1 MPa (441 barów; 6300 psi)	100 cm ³
200 cm ³	43,4 MPa (434 barów; 6200 psi)	200 cm ³
250 cm ³	43,4 MPa (434 barów; 6200 psi)	250 cm ³
500 cm ³	27,3 MPa (273 barów; 3900 psi)	500 cm ³

Maksymalna temperatura robocza 180° F (80° C)

Długość skoku Silniki powietrzne NXT2200, NXT3400 i NXT6500 NXT: 120 mm (4.75 cala)
silniki pneumatyczne NXT200, NXT400, NXT700, NXT1200 i NXT1800: 63 mm (2,5 cali)

Części zwilżane:

L060/100CS Stal stopowa ETD 150, 41L40 i 4140; stal nierdzewna, gatunki 304 i 17-4PH; acetal; PTFE z wypełnieniem węglowym; stal węglowa; żeliwo sferoidalne powłoka z niklu nakładanego bezprądowo, cynku i chromu; polietylen wysokomolekularny

L060/100CM Stal stopowa ETD 150, 41L40 i 4140; stal nierdzewna, gatunki 304, 316 i 17-4PH; acetal; PTFE z wypełnieniem węglowym; skóra; żeliwo sferoidalne; stal węglowa; powłoki z niklu nakładanego bezprądowo, cynku, chromu i powłoka MaxLife; polietylen wysokomolekularny; guma nitrylowa; poliuretan; stal węglowa, powlekane bezprądowo niklem i cykiem

L060/100SS Stal nierdzewna, gatunki 304, 316 i 17-4PH; acetal; powłoki z chromu i niklu nakładanego bezprądowo; UHMWPE; PTFE z wypełnieniem węglowym; PTFE; stal węglowa, powłoka z niklu nakładanego bezprądowo

L060/100SM Stal nierdzewna gatunki 304, 316 i 17-4 PH; acetal; PTFE; UHMWPE; PTFE z wypełnieniem węglowym; powłoki z chromu i niklu nakładanego bezprądowo oraz powłoka MaxLife; guma nitrylowa; skóra; poliuretan; stal węglowa, powłoka z cynku i niklu nakładanego bezprądowo

L200/250CS Stal stopowa ETD 150, 41L40 i 4140; stal nierdzewna, gatunki 304, 316, 17-4PH i 440C; acetal; PTFE z wypełnieniem węglowym; stal węglowa; żeliwo sferoidalne, powłoka z niklu nakładanego bezprądowo, cynku i chromu; PTFE; UHMWPE

L200/250CM.....	Stal nierdzewna, gatunki 303, 304, 316, 17-4PH i 440C; stal węglowa; żeliwo sferoidalne, powłoka z niklu nakładanego bezprądowo, cynku i chromu oraz powłoka z niklu nakładanego bezprądowo; skóra; UHMWPE; guma nitrylowa; PTFE; poliuretan; PTFE z wypełnieniem węglowym; powłoka MaxLife; acetal
L200/250SS.....	Stal nierdzewna, gatunki 303, 304, 316, 17-4PH, 440C i CF16F; UHMWPE; PTFE; PTFE z wypełnieniem węglowym; powłoka z chromu i niklu nakładanego bezprądowo
L200/250SM.....	Stal nierdzewna, gatunki 303, 304, 316, 17-4PH, 440C i CF16F; carbon zbiornik smarujący ze stali węglowej/ocynkowany; guma nitrylowa; skóra; UHMWPE; PTFE; PTFE z wypełnieniem węglowym; poliuretan; acetal; żeliwo sferoidalne, powłoka z niklu nakładanego bezprądowo; powłoka MaxLife; powłoka z chromu; żeliwo sferoidalne, zbiornik smarujący powlekany PTFE
L500CM	Stal nierdzewna, gatunki 303, 304, 316, 17-4PH i 440C; stal węglowa, powłoka z niklu nakładanego bezprądowo i cynku; żeliwo sferoidalne, powłoka z niklu nakładanego bezprądowo; guma nitrylowa; PTFE; UHMWPE; poliuretan; PTFE z wypełnieniem węglowym; acetal; skóra; stal stopowa, gatunki E52100 i ETD 150; powłoka z chromu i niklu nakładanego bezprądowo; powłoka MaxLife
L500CS	Stal nierdzewna, gatunki 303, 304, 316 i 17-4PH; żeliwo sferoidalne i stal węglowa, powłoka z niklu nakładanego bezprądowo; stal węglowa, ocynkowane i powłoka z niklu nakładanego bezprądowo; stal stopowa E52100 i ETD 150; PTFE; UHMWPE; PTFE z wypełnieniem węglowym; acetal
L500SS	Stal nierdzewna, gatunki 303, 304, 316, 17-4PH i 13-8; powłoka z chromu; PTFE; UHMWPE; PTFE z wypełnieniem węglowym; acetal
L500SM	Stal nierdzewna, gatunki 303, 304, 316, 17-4PH i 13-8; stal węglowa, ocynkowane; stal węglowa, powłoka z niklu nakładanego bezprądowo; żeliwo sferoidalne, powłoka z niklu nakładanego bezprądowo i PTFE; skóra; acetal; PTFE z wypełnieniem węglowym; UHMWPE; poliuretan; guma nitrylowa; powłoka z chromu; powłoka MaxLife

Standardowa gwarancja firmy Graco

Firma Graco gwarantuje, że wszystkie urządzenia wymienione w tym dokumencie, a wyprodukowane przez firmę Graco i opatrzone jej nazwą, w dniu ich sprzedaży pierwotnemu nabywcy były wolne od wad materiałowych i wykonawczych. O ile firma Graco nie wystawiła specjalnej, przedłużonej lub skróconej gwarancji, produkt jest objęty dwunastomiesięczną gwarancją na naprawę lub wymianę wszystkich uszkodzonych części urządzenia, które firma Graco uzna za wadliwe. Gwarancja zachowuje ważność wyłącznie dla urządzeń montowanych, obsługiwanych i poddanych konserwacji zgodnie z zaleceniami pisemnymi firmy Graco.

Gwarancja nie obejmuje przypadków ogólnego zużycia urządzenia oraz wszelkich uszkodzeń, zniszczeń lub zużycia urządzenia, powstałych w wyniku niewłaściwego montażu czy wykorzystania niezgodnie z przeznaczeniem, korozji, wytarcia elementów, niewłaściwej lub niefachowej konserwacji, zaniedbań, wypadku przy pracy, niedozwolonych manipulacji lub wymiany części na inne, nieoryginalne. Za takie przypadki firma Graco nie ponosi odpowiedzialności, podobnie jak za niewłaściwe działanie urządzenia, jego zniszczenie lub zużycie spowodowane niekompatybilnością z konstrukcjami, akcesoriami, sprzętem lub materiałami innych producentów, tudzież niewłaściwą konstrukcją, montażem, działaniem lub konserwacją tychże.

Warunkiem gwarancji jest zwrot na własny koszt reklamowanego wyposażenia do autoryzowanego dystrybutora firmy Graco w celu weryfikacji reklamowanej wady. Jeśli reklamowana wada zostanie zweryfikowana, firma Graco naprawi lub wymieni bezpłatnie wszystkie uszkodzone części. Urządzenie zostanie odesłane do pierwotnego nabywcy z opłaconym transportem. Jeśli kontrola wyposażenia nie wykryje wady materiałowej lub wykonawstwa, naprawa będzie wykonana według uzasadnionych kosztów, które mogą obejmować koszty części, robocizny i transportu.

NINIEJSZA GWARANCJA JEST GWARANCJĄ WYŁĄCZNĄ, A JEJ WARUNKI ZNOSZĄ POSTANOWIENIA WSZELKICH INNYCH GWARANCJI, ZWYKŁYCH LUB DOROZUMIANYCH, Z UWZGLĘDNIENIEM, MIĘDZY INNYMI, GWARANCJI USTAWOWEJ ORAZ GWARANCJI DZIAŁANIA URZĄDZENIA W DANYM ZASTOSOWANIU.

Wszystkie zobowiązania firmy Graco i prawa gwarancyjne nabywcy podano powyżej. Nabywca potwierdza, że nie ma prawa do żadnych innych form zadośćuczynienia (między innymi odszkodowania za przypadkowe lub wynikowe utraty zysku bądź zarobku, uszkodzenia osób lub mienia albo inne szkody zawinione lub niezawinione). Wszelkie czynności związane z dochodzeniem praw w związku z tymi zastrzeżeniami należy zgłaszać w ciągu dwóch (2) lat od daty sprzedaży.

FIRMA GRACO NIE DAJE ŻADNEJ GWARANCJI RZECZYWISTEJ LUB DOMNIEMANEJ ORAZ NIE GWARANTUJE, ŻE URZĄDZENIE BĘDZIE DZIAŁAĆ ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM, STOSOWANE Z AKCESORIAMI, SPRZĘTEM, MATERIAŁAMI I ELEMENTAMI INNYCH PRODUCENTÓW SPRZEDAWANYMI PRZEZ FIRMĘ GRACO. Części innych producentów, sprzedawane przez firmę Graco (takie jak silniki elektryczne, spalinowe, przełączniki, wąż, itd.), objęte są gwarancją ich producentów, jeśli jest udzielana. Firma Graco zapewni nabywcy pomoc w dochodzeniu roszczeń w ramach tych gwarancji.

Firma Graco w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za szkody pośrednie, przypadkowe, specjalne lub wynikowe wynikające z dostawy wyposażenia firmy Graco bądź dostarczenia, wykonania lub użycia jakichkolwiek produktów lub innych sprzedanych towarów na skutek naruszenia umowy, gwarancji, zaniedbania ze strony firmy Graco lub innego powodu.

Informacja o firmie Graco

**Najnowsze informacje na temat produktów firmy Graco znajdują się na stronie www.graco.com.
Informacje dotyczące patentów są dostępne na stronie www.graco.com/patents.**

W CELU ZŁOŻENIA ZAMÓWIENIA skontaktować się ze swoim dystrybutorem firmy Graco lub zadzwonić w celu określenia najbliższego dystrybutora.

Telefon: 612-623-6921 lub bezpłatnie: 1-800-328-0211, Faks: 612-378-3505

*Wszystkie informacje przedstawione w niniejszym dokumencie w formie pisemnej i rysunkowej odpowiadają ostatnim danym produkcyjnym dostępnym w czasie publikacji.
Firma Graco zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedniego powiadomienia.*

Tłumaczenie instrukcji oryginalnych. This manual contains Polish. MM 312375

Siedziba główna firmy Graco: Minneapolis
Biura zagraniczne: Belgia, Chiny, Japonia, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2007, Graco Inc. Wszystkie zakłady produkcyjne firmy Graco uzyskały certyfikat ISO 9001.

www.graco.com
Wersja N, kwiecień 2018 r.